

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 174

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN I

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 174 – 2445

Bern, Freitag, 31. Juli 1981
Berne, vendredi, 31 juillet 1981

99. Jahrgang
99^e année

No 174 – 31. 7. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-
ghimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion.

Beschränkung der Vertretungsbefugnis.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 309550-309564

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1981.

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Juli 1981) – Statistique des faillites et
concordats (juillet 1981).

Dänemark: Postanweisungs- und Nachnahmedienst; Festsetzung neuer
Höchstbeträge – Danemark: Service des mandats de poste et des rem-
boursements; nouveaux montants maximaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
Rollstuhllub Zürich, in Zürich 10, Verein (SHAB Nr. 137 vom
18. 6. 1981, S. 1954). Der Name des Vizepräsidenten lautet richtig:
Eduard Niederberger (nicht Niederberg).

22. Juli 1981

Rötrig (Schweiz) AG, in Asliswil, technische Zeichengeräte
(SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3214). Ida Zeller ist aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.
Neue Mitglieder des VR: Jules Deon, Delegierter; er führt weiter
Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Charge als Direktor
wird gestrichen, und Ernst August Meldau, von und in Wädenswil,
mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1981

Longoni, Electronic, in Rorbass, Weiacherstrasse 51, Einzelfirma
(Neueintragung). Inhaber: Paul Longoni, von Herisau, in Rorbass.
Dienstleistungen auf dem Gebiete der EDV.

22. Juli 1981

Uldo Backmittel AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom
20. 7. 1981, S. 2309). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich
hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher ge-
löscht.

22. Juli 1981

Franz Carl Weber Häuser-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB
Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 18). Die Generalversammlung vom
14. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Franz Carl We-
ber-Verwaltungs- und Immobilien AG**. Neumschreibung des
Zwecks: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Er-
werb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Spiel-
zeug- und Freizeitbranche, Beratung und Unterstützung von Unter-
nehmen im Rahmen der erworbenen Beteiligungen sowie von Fir-
men der Franz Carl Weber-Gruppe im In- und Ausland, Verwal-
tung und Betrieb einer Konzernzentrale sowie ähnliche Aufgaben
im Rahmen der Franz Carl Weber-Gruppe.

22. Juli 1981

Ernst Krucker AG, in Dübendorf, Verkauf von Werkzeugma-
schinen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Ernst Krucker ist in-
folge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unter-
schrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelun-
terschrift: Adelheid Krucker, von und in Adliswil. Neues Geschäfts-
domizil: Kriesbachstrasse 4.

22. Juli 1981

Minute Maid SA, in Zürich 9, finanzielle Beteiligung an Unter-
nehmungen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3585). Jos Kistler ist
aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist
erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident des-
selben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arno Bertozzi, von Zü-
rich, in Schlieren.

22. Juli 1981

Togo-Chemitec AG, in Mönchaltorf, chemisch-technische
Produkte (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2264). Neues Mitglied
des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fred-
mund Malik, österreichischer Staatsangehöriger, in Wittenbach.

22. Juli 1981

Kurt Peter, Fiat-Renault-Garage, in Neftenbach, Weiachstrasse
90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Peter, von und in
Neftenbach. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Peter, von und in
Neftenbach. Garage und Spenglerei: Ausführung einschlägiger
Reparaturen.

22. Juli 1981

Kumag AG, Maschinenfabrik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 286 vom
6. 12. 1979, S. 3837). Die Prokuren von Gottfried Ramp und Her-
mann Müller sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien:
Hans Grest, von Jenaz, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

22. Juli 1981

Otto Kubli, UV- und IR-Strahlungstechnik, Pflanzenbestrahlung, in
Thalwil (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2147). Diese Firma
wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wollerau (SHAB Nr. 152
vom 6. 7. 1981, S. 2168) im Handelsregister des Kantons Zürich von
Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

Videotech AG, in Zürich 7, Platzierung von Videotechnikkappa-
ren (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Neues Domizil:
Stampfenbachstrasse 73, Zürich 6.

22. Juli 1981

Sydeco Ingenieurunternehmung AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 25
vom 31. 1. 1979, S. 317). Die Prokura von Ulrich Schurter ist er-
loschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Abplanalp,
von Schattenhalb, in Zürich. Hildegard Rickli, Prokuristin, wohnt nun in
Rümlang.

22. Juli 1981

Bachmann, Schulthess AG, in Zürich 2, Kunstfasern und andere
Gespinnste, Betrieb eines Kraftwerkes (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970,
S. 697). Die Prokura von Fritz Heusser ist erloschen.

22. Juli 1981

Sabato AG, in Zürich 11, Coiffeursalon und Studio für Zweit-
haare usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1765). Josef Eugster
und Ippazio Sabato sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-
den; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Ippazio Sab-
ato führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neues einziges Mitglied
des VR mit Einzelunterschrift: Elisabeth Sabato-Schmid, von Uster,
in Zürich.

22. Juli 1981

Baugesellschaft Breitloo AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 284 vom
4. 12. 1975, S. 3236). Dr. Walter Vollenweider ist infolge Todes aus
dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juli 1981

Ruth Rybi, Public Relations, in Zürich 1, Hauserstrasse 14, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaber: Ruth Rybi, von Bern, in Düb-
endorf. Agentur für Public Relations.

22. Juli 1981

Metaport AG Glatthugg, bisher in Opfikon, Werkzeugmaschi-
nen und Sondermaschinen usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980,
S. 4194). Statuten am 15. 7. 1981 geändert. Die Firma lautet neu:
Metaport AG. Neuer Sitz: Regensdorf. Domizil: Lätteweg 24.
Adlikon bei Regensdorf. Max Portner, einziges Mitglied des Verwal-
tungsrates, wohnt nun in Regensdorf.

22. Juli 1981

Devisa Finanz AG, in Zürich 4, Beratung bei Kapitalanlagen
(SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 797). Über diese Gesellschaft wur-
de mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich
vom 7. 7. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesell-
schaft aufgelöst.

22. Juli 1981

IGA Interessengemeinschaft für Anlagewerte AG, in Zürich 7,
Vermittlung von Anlagewerten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 63).
Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters
des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 5. 1981 der Konkurs eröffnet.
Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

22. Juli 1981

Transacta AG, in Zürich 4, Vermittlung von temporärem Perso-
nal (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Über diese Gesell-
schaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts
Zürich vom 30. 6. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die
Gesellschaft aufgelöst.

22. Juli 1981

Baugenossenschaft Hedingen, in Hedingen (SHAB Nr. 242 vom
16. 10. 1974, S. 2762). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung
des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern vom 29. 6. 1981
der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

22. Juli 1981

Günther Vogt & Co, in Oberengstringen, Kommanditgesell-
schaft, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976,
S. 3342). Neue Adresse: Kirchweg 135.

22. Juli 1981

Uetli-Garage AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1976,
S. 746). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Brigitta Illi, von
Luzern, in Muri, und Peter Zimmerli, von Winterthur, in Düb-
endorf.

22. Juli 1981

Peter Krug AG, in Zürich 1, Lehr- und Lernmittel usw. (SHAB
Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2090). Neu führen Einzelunterschrift:
Peter Krug, deutscher Staatsangehöriger, in Freudental (D), und
Gustav Krieg, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigsburg (D).

22. Juli 1981

Gewo Buchbinderei AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980,
S. 18). Die Unterschrift von Kurt Bosshard ist erloschen. Neuer Di-
rektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Büllich, deutscher
Staatsangehöriger, in Volketswil.

22. Juli 1981

Interpolare Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981,
S. 753). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunter-
nehmen: Claude Alain Montandon, von Le Locle, in Caslano.

22. Juli 1981

Tranella AG, in Geroldswil, Transformatoren (SHAB Nr. 304
vom 30. 12. 1980, S. 4194). Hektor von Salis ist aus dem VR (Ver-
waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max
Breitmeier, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben
und führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu
zweien: Heinrich K. Witzig, von Laufen-Uhwiesen, in Wetzwil am
Albis.

22. Juli 1981

Infoteam AG, in Kloten, Entwicklung und Vertrieb von Ausbil-
dungsmitteln (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Neues Mitglied
des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung: Dr. Bern Har-
nard, von Zürich, in Affoltern am Albis. Neu hat Einzelprokura:
Ruth Principe, von Weiningen, in Winkel bei Bülach.

22. Juli 1981

Baumberger AG, Zürich, in Zürich 8, Handel mit Autoradios und
Tonbandgeräten usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1182). Die
Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung
des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt.
Die Firma wird daher gelöscht.

22. Juli 1981

Manufacturers Hanover Trust Company, New York, Zurich Branch,
Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhänder- und Bank-
geschäfte (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1741). Zweigniederlas-
sung der Trust Company nach dem Rechte des Staates New York,
«Manufacturers Hanover Trust Company» mit Hauptsitz in New
York (USA). Neu führen Einzelunterschrift, beschränkt auf den Ge-
schäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hans-Peter Haller, von
Zürich, in Adliswil, und Gebhard Rütche, von Kirchberg SG, in
Dübendorf, Vizedirektoren.

22. Juli 1981

Grambach AG, in Zürich 11, Handel mit und Verarbeitung von
Flachglas (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2192). Heinz Trösch,
Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Erwin Trösch, Vizeprä-
sident des VR, führen für das Gesamtunternehmen nicht mehr Kol-
lektiv- sondern Einzelunterschrift.

22. Juli 1981

Paul Husl Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Agentur für Kolonial-
waren usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1976, S. 2719). Paulina Muri
ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist
erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident und Dele-
gierter desselben: Richard Fauler, er ist nicht mehr Geschäftsführer,
führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Ge-

schäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Miller, seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Rudolf Sieber, von Buren zum Hof, in Zürich.

22. Juli 1981

Fritz Gründler, in Feuerthalen, Betrieb von Bäckereien (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1974, S. 3171). Mit Beschluss vom 18. 2. 1981 hat das Bezirksgericht Andelfingen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den der Firmainhaber seinen Gläubigern vorgeschlagen hat. Die Firma lautet nun: **Fritz Gründler in Nachlassliquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Karl Waffler, von Frutigen, in Schaffhausen. Die Zeichnungsbefugnis des Firmainhabers ist erloschen. Liquidationsadresse: Schützengraben 20, Schaffhausen, c/o Treuhandbüro Karl Waffler.

22. Juli 1981

Helmut Neumann AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233). Statuten am 30. 6. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiet der Unternehmensberatung sowie der Suche und Auswahl von Führungskräften. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Wolfgang Reinermann, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D), und Dr. Urs Baumgartner, von Oensingen, in Wädenswil.

22. Juli 1981

Genossenschaft Freizeit- und Sportzentrum Migros FSM, in Greifensee (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 694). Die Generalversammlung vom 13. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Die eintagspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Klaus Breitenmoser ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Max Maag ist erloschen. Eugen Hunziker, Mitglied der Verwaltung, ist nunmehr Vizepräsident derselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung sind: Ernst Künzler, Eduard Klöti, Hans Ramseier und Paul Wiederkehr; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ohne Beschränkung. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Mario Bonorand, von Ardez, in Horgen.

22. Juli 1981

Hugatex AG, in Fällanden, in Fällanden, Handel an gros mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1145). Statuten am 7. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 240 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 240 000, zerlegt in 480 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden, es ist voll liberriert.

22. Juli 1981

Plus, Schweizer Jugendschiff zur See, in Zürich 1. Verein (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1965). Statuten am 21. 5. 1981 geändert. Neue Adresse: Grubenstrasse 12, Zürich 3. Neuer Zweck: Betrieb eines hochseesportlichen Segelschiffes für sozialpädagogischen Zwecken für gefährdete und verhaltensauffällige Jugendliche auf hochseesportlicher Basis. Vorbereitung und Nachbetreuung der Jugendlichen durch gezielte Zusammenarbeit mit weiteren Personen und Institutionen. Förderung des Verständnisses für verhaltensschwierige Jugendliche in einer breiteren Öffentlichkeit. Hans Ueli Linger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Trachler, von Pfäffikon ZH, in Zürich.

22. Juli 1981

Mepo Immobilien-Treuhand AG, in Maur (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3942). Statuten am 8. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

22. Juli 1981

Hoch- und Tiefbau AG Niederglatt, in Niederglatt (SHAB Nr. 136 vom 16. 7. 1981, S. 1940). Statuten am 15. 6. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie Umbauten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Land erwerben, veräussern und belasten. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind zerlegt worden in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 500.

22. Juli 1981

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1025). Hans Hartung und Hans Rudolf Hofer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren sowie diejenige von Nicolas Loeliger sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Bruno Donni, nun in Küssnacht am Rigi; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Dr. Max Kopp, von Niederörsch und Luzern, in Muri bei Bern. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Wiesendanger, von Luzern und Wiesendangen, in Luzern. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jakob Iseli, von Zürich, in Windisch.

22. Juli 1981

Volpi AG, in Urdorf, optische, feinmechanische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 230). Arthur Kormann, Spartaco Volpi und Andreas Volpi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferdinando Moraschetti ist nicht mehr Vizepräsident und Delegierter des VR; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR und Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen und Zollikon, in Zollikon, Präsident, und Ernst Neuenchwander, von Langnau im Emmental, in Mändorf, Delegierter. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift: Peter Rieder, von Schlieren, in Dietikon; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR.

22. Juli 1981

Verlag H. U. Bänziger, in Zürich. Imbisbühlstrasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ueli Bänziger, von Reute AR, in Zürich 10. Herausgabe der Broschüre «Das aktuelle Angebot». Zeitschrift für Verkaufsfaktionen. Liquidationen und Occasionen der Elektronik- und Maschinenindustrie.

22. Juli 1981

Hans Rupprecht Kommunikation und Marketing, in Zürich, Klossbachstrasse 144, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Rupprecht, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH. Public Relations. Werbung und Verkaufsförderung.

22. Juli 1981

CS Immobilien Leasing AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Wessa; seine Prokura ist erloschen.

22. Juli 1981

Intersax AG, in Winterthur 1. Badewannen für Gehbehinderte (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1741). Neues Domizil: Frauenfeldstrasse 81, Winterthur 11.

22. Juli 1981

Börkers Trust AG, in Zürich 2. Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1865). Die Unterschrift von Marcel Dörner sowie Prokura von Lobsang Gangshontang sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ferdinand Brugger, von Berlingen, in Dübendorf.

22. Juli 1981

Datacollection AG, in Urdorf, mechanische, elektrische und elektronische Datenerfassungsgeräte (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926).

Simplex Time Recorder AG, in Urdorf, mechanische, elektrische und elektronische Kontrollgeräte (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926).

Die Prokura von Peter Müller ist erloschen.

22. Juli 1981

Jaeggli Maschinenfabrik AG, in Elsau (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 686). Statuten am 29. 6. 1981 geändert. Die eintagspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

22. Juli 1981

Intraflug AG, in Maur, Organisation von Flugreisen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 853). Eduard Züger, nun in Hombrechtikon, ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Züger; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Simone Berg, französische Staatsangehörige, in Fällanden.

22. Juli 1981

Akropolis Textilien, A. Triantafyllidis & P. Meier, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1977, S. 894). Die Gesellschafterin Priska Meier heisst infolge Heirat Priska Triantafyllidis; sie behält das Bürgerrecht von Winkel bei und wohnt nun in Geroldswil. Die Vorgenannte sowie der Gesellschafter Andreas Triantafyllidis, nun in Geroldswil, sind nicht mehr einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt; sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Wortlaut der Firma: **Akropolis Textilien, A. Triantafyllidis & Co.**

22. Juli 1981

Von Meyenburg AG, in Stäfa, Laborinstrumentationen für chemische und medizinische Analysen usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1385). Statuten am 17. 7. 1981 geändert. Die eintagspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

22. Juli 1981

Interplan Architekten AG, in Zollikon, Stettbachstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1981. Zweck: Führung eines Planungs- und Architekturbüros; Beratung in Planungs-, Bau- und Organisationsfragen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. 7. 1981 ein Auto, Büromobil und -einrichtungen zum Preise von Fr. 57 263,50, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: René Pfenniger, von Stäfa, in Stockholm (S), Präsident, mit Einzelunterschrift; Ingegard Simmen und Alfred Simmen, beide von Glarus, in Erlenbach ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1981

Deutsche Bank (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 126 vom 4. 4. 1981, S. 1798). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Benedetter, von Spreitenbach, in Zollikon, stellvertretender Direktor.

22. Juli 1981

Timporex AG, in Zürich 8, Dufourstrasse 185, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 6. 1981. Zweck: Import, Export von und Handel mit Waren aller Art, Kauf, Unterhalt und Verkauf von Immobilien aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Eugénie Stamm, von Zürich, in Schlieren, Präsidentin, mit Einzelunterschrift, sowie Marianne Brunner, von Herlberg, in Schlieren, Vizepräsidentin, ohne Zeichnungsbefugnis.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

22. Juli 1981

Hans Marti, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans Marti, von Solothurn und Kienberg, in Bützberg, Gemeinde Thunstein. Betrieb eines Optikergeschäfts. Marktasse 34, 4900 Langenthal.

22. Juli 1981

Alfred Preiss-Pfister, in Langenthal. Uhren und Bijouterie (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Der Inhaber Günther Alfred Preiss ist nun Schweizer Bürger, heimaberechtigt in Langenthal.

Büro Bern

Berichtigung

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2310). Richtiger Name des Prokuristen: Robert Glanzmann (nicht Landsmann).

22. Juli 1981

Krattiger & Meyer Immobilien AG, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 223 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 227 000 durch Bareinzahlung liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Juli 1981

Schenker Druck AG, in Bern (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1813). Oskar Schenker, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Schenker ist jetzt einziges Mitglied des VR (bisher Sekretär); er bleibt Geschäftsführer und führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Einzelprokura führt neu: Kurt Looßli, von Erliswil, in Belp.

22. Juli 1981

Schwendinger-Contini & Cie., in Bern, Damenkonfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1314). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Juli 1981

Greco, in Bern. Inhaber der Firma ist Giuseppe Greco, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, Handel mit Damenkonfektion, Spitalgasse 32.

22. Juli 1981

Jakob Bächtold AG, in Bern, Konstruktionen im Tief- und Hochbau usw. (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1558). Die Generalversammlung vom 19. Juni 1981 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Bächtold AG Ingenieure ETH/SIA**. Die Gesellschaft bezweckt: Projektierung und Bauleitung von Anlagen im Tief- und Hochbau sowie Ausarbeitung von Gutachten und Ausführung weiterer damit zusammenhängender Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Urs Adrian Graf, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

22. Juli 1981

Eubamontage AG, in Bern, Gerüstbau usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2418). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

Florapark AG, in Zollikon, Restaurants, Hotels usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1886). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Adelboden (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2310). Die Unterschrift von Georg Gruner, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident der Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Rüegg, von und in Rüti ZH. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Schwengeler, von Winterthur, in Thun, und Fritz Vogt, von Schaffhausen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Georg Hongler, von Berneck, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

22. Juli 1981

Betriebsaktiengesellschaft Vereinsdrucker Bern, in Bern (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3122). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charles von Grafenried, von und in Bern.

22. Juli 1981

Schwab & Partner AG, in Bern, Dienstleistungen im Bereiche der Informatik usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Die Prokura von Käthi Neuenchwander ist erloschen.

22. Juli 1981

Schweizer Annoncen AG «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3890), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen, führt neu: Elisabeth Schumacher-Tschanz, von Rüschegg, in Bern. Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates heisst richtig: Alain Robert Jaquet (nicht Jacquet).

22. Juli 1981

Gurtenbahn Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1976, S. 1990). Dr. Bernhard Wullschlegler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Erhard Heuerding, von Biel BE, in Bern.

22. Juli 1981

Repro Holzer AG, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Margrith Holzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie war nicht zeichnungsberechtigt. Max Gerber ist jetzt einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Hotelgasse 1.

22. Juli 1981

Ficht-Bauche SA, Zweigniederlassung in Köniz, Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von René-Edouard Wegelin, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

22. Juli 1981

Schuh-Glauser AG, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1172). Eugen Glauser, junior, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Beat Sidler, von und in Littau; Beat Stirnimann, und Edith Stirnimann, beide von und in Wolhusen.

22. Juli 1981

Stirnimann AG Liebefeld, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Schuhgeschäft usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2275). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Beat Sidler, von und in Littau; Beat Stirnimann und Edith Stirnimann, beide von und in Wolhusen.

22. Juli 1981

Westineon-Produkte AG, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Beschriftungen, insbesondere Leuchtschriften usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3262). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gustav Dröschner, von und in Bern.

22. Juli 1981

Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik (NGA), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). In der Generalversammlung vom 17. Juni 1981 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 175 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 1750 Namenaktien von Fr. 2000 auf Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 175 000, eingeteilt in 1750 Namenaktien zu Fr. 100.

Büro Burgdorf

21. Juli 1981

Pferdezucht-Genossenschaft Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3897). Hans Widmer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, zeichnungsberechtigtes Mitglied der Verwaltung ist Hans Bütikofer, von Zuzwil, in Jegenstorf, Verwalter, Sekretär und Kassier; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

21. Juli 1981

Käsegenossenschaft Schaffhausen I.E., in Schaffhausen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 573). Hans Ritter, Ernst Fankhauser und Fritz Mosimann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Besitzer Werner Grossenbacher, von Allolern im Emmental, in Utetigen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, ist Präsident. Neue, zeichnungsberechtigte Mitglieder der Verwaltung sind: Ueli Grossenbacher, von Lützelflüh, in Utetigen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Vizepräsident, und Rudolf Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bigel, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, Sekretär, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Erlach

22. Juli 1981

Losinger AG, Zweigniederlassung in **Ins**, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3166), mit Hauptsitz in Bern, Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Peter Matt, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Walter Sigrist, von Obfelden, in Stettlen (bisher Vizirektor); Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Bolligen, und Charles von Wattenwyl, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Interlaken

22. Juli 1981

Zobrist und Bhend AG, Architektur, Planung und Bauführung, in **Unterseen** (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 770). Neues Domizil: Obere Goldley 9, 3800 Unterseen.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

22. Juli 1981

Milchverwertungsgenossenschaft Boden-Guttannen, in **Guttannen** (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1737). Alexander von Bergen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Sekretär wurde Melchior von Weissenfluh, von und in Guttannen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Saanen

20. Juli 1981

Overpine-Investment Ltd., in **Gstaad**, Gemeinde **Saanen**, Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. 7. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Veräusserung, den Besitz, die Nutzung und die Erstellung von Immobilien, den Kauf und Verkauf von Wertpapieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Jürg Müller, von Bolligen, in Saanen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Jürg Müller, Treuhandbüro, 3780 Gstaad.

21. Juli 1981

Sesselbahn Schönried-Rellerligat AG (SSchR), in **Schönried**, Gemeinde **Saanen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). An der Generalversammlung vom 4. Juli 1981 hat die Gesellschaft die Firma geändert und die Statuten entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun: **Rellerli Luftseilbahn Schönried AG**. Der Verwaltungsrat Willy Ernst ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Verwaltungsrat wurde Alexander Ernst, von Aarwangen, in Langenthal, ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Juli 1981

Sury's Mode AG, in **Gstaad**, Gemeinde **Saanen** (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1976, S. 1974). Der Präsident des VR (Verwaltungsrates) Ronald Mayor und das Mitglied des VR Margrit Mayor sind aus dem VR ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des VR ist Wolfgang Nienz, von Hamburg (D), in **Gstaad**, Vizepräsidentin und Sekretärin ist Syzy Nienz, von Oberwil im Simmental, in **Gstaad**. Der Präsident und die Vizepräsidentin führen je Einzelunterschrift.

Büro Thun

22. Juli 1981

Hans Rötthemund, in **Steffisburg**, Handel mit Haushalts- und Bürobedarfartikeln (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1975, S. 1648). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Wimmis (Bezirk Nidemsimmental)

22. Juli 1981

Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen von Därstetten und Umgebung, in **Därstetten** (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2143). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Oswald Küpfer, Beisitzer, Hans Treuthard, Vizepräsident, und Jakob Ruchti, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hansjörg Ott, früher Beisitzer, als Vizepräsident, und Erwin Mani, von Diemtigen, in Weissenburg, als Aktuar; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1981

Landwirtschaftliche Genossenschaft Stocken und Umgebung, in **Oberstocken** (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2272). Aus dem Vorstand ist der Sekretär und Verwalter Fritz Messerli ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu als Sekretär und Kassier wurde gewählt: Walter Wenger, von Hölten, in Oberstocken; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1981

Allround Reparaturen, Radio, TV, Rudolf Tschabold, in **Spiez**. Inhaber der Firma ist Rudolf Tschabold, von Erlenhof im Simmental, in **Spiez**. Ausführungen von Reparaturen aller Art sowie Handel mit Radio, TV und Video. Mosliweg 17.

delregistre nicht eingetragenen Einzelfirma «Emil Fischer», in **Sursee**, sämtliche Aktiven von Fr. 80 832.10 und sämtliche Passiven von Fr. 35 357.25. Vom Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 45 474.85 werden Fr. 28 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 22 000 werden liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Emil Fischer, 1918, von Knutwil, in **Sursee**; Mitglieder: Marie Fischer, 1920, von Knutwil, in **Sursee**; Othmar Fischer, 1948, von Knutwil, in **Sursee**, und Robert Fischer, 1956, von und in **Sursee**; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Juli 1981

Malhag Renovations AG, in **Kriens**, Luzernerstrasse 82, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 7. 1981. Zweck: Betrieb eines Malereibetriebes; Durchführung von Renovations-; Tüftung von Malereigeschäften aller Art; An- und Verkauf von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Walter Frei, von Neuenkirch, in **Hellbühl**, Gemeinde Neuenkirch; Mitglied: Werner Anliker, von Gondiswil, in **Kriens**; sie zeichnen einzeln.

22. Juli 1981

Viscosuisse SA, in **Emmenbrücke**, Gemeinde **Emmen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1111). Weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift ist Dr. David Linder, von und in **Basel**.

22. Juli 1981

Marie Geiser-Hunkeler, in **Langnau bei Reiden**, Gasthaus (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1938). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juli 1981

AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern, in **Luzern** (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). Das Grundkapital von Fr. 90 000 000 ist nun voll liberiert. Dr. Werner Latscha ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift von Dr. Felix Walker sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Karl Wellinger, von Wädenswil, in **Spiegel b. Bern**, Gemeinde **Köniz**.

22. Juli 1981

Hefag-Fordertechnik, in **Luzern** (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Einzelprokura wurde erteilt an das bisher nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Margrit Hofer.

22. Juli 1981

Hubermacher, in **Luzern**, Fahrräder, Kinderwagen, Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1936, S. 758)
A. Gysi-Kühler, in **Luzern**, Zigarren (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1949, S. 1104)

Diese Firmen werden infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

Giovanni Garlando, in **Luzern**, Kolonialwaren, Weine (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176)

J. Goenner, Französische Weine (J. Goenner, vins Français), in **Luzern** (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1943, S. 2543)

Diese Firmen werden infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

Primoba Aktiengesellschaft Luzern, in **Luzern**, Liegenschaften (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2301). Tony Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Portmann, von **Luzern**, in **Buchrain**. Neue Adresse: Rössligasse 4, bei F & P Treuhand- und Verwaltungs-AG, 6004 **Luzern**.

22. Juli 1981

Schiff-Finanz AG, in **Luzern**, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 240). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

22. Juli 1981

Oskar Aeschlimann AG, Filiale Wikon, **Zweigniederlassung in Wikon**, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1502), mit Hauptsitz in Zolfigen. Kollektivprokura zu zweien wurden erteilt an Robert Honegger, von Mels, in **Aarau**.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

22. Juli 1981

Prosoft AG, bisher in **Wettingen**, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Computerprogrammen usw. (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1980, S. 1301). An den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 8. und 20. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 23. Juli 1976 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach **Hergiswil NW** verlegt. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Computerprogrammen und Computerbetriebssystemen; Anbieten der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an andern Gesellschaften beteiligen. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Guido Weber, von Tägerchen, Präsident, und Paul Gerny, von Trimbach, beide in **Oberrohrdorf**; sie zeichnen neu einzeln; ihre Kollektivunterschriften zu zweien sind demnach erloschen. Alexander Hasenöhrl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhand AG, 6052 **Hergiswil**.

Glarus - Glaris - Glarona

22. Juli 1981

Hewora AG (Hewora Corporation), in **Glarus**, mit Statuten vom 21. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Gesellschaften oder Betrieben aller Art, Finanzierungen und Vertretungen. Die Gesellschaft kann auch selber Waren oder Immobilien kaufen und verkaufen. Das voll einbez-

ahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Heinrich Schmid, Präsident, und Jacqueline Schmid-Frischnecht, Mitglied, beide von **Lindau**, in **Wolfhausen**, Gemeinde **Bubikon**, sowie Dr. Roland Suter, von **Küsnacht ZH** und **Lengnau AG**, in **Küsnacht ZH**, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

22. Juli 1981

Fast Seat SA, in **Glarus**, Import-, Export-, Handels- und Transitschäfte aller Art (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3106)
Finacom SA, in **Glarus**, Import-, Export-, Handels- und Transitschäfte aller Art (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3106)

Dr. Werner Stauffacher, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Albert Ronc, von und in **Zürich**; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Hans Hosli-Aebli, Rosengasse 27.

22. Juli 1981

Vulkan-Handels AG, in **Glarus**, Handelsgeschäfte jeder Art (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2466). Dr. Max Kopp ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Kurt Widmer, von und in **Zürich**; er zeichnet zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung

Contart AG, in **Zug** (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2356). Die Firma heisst richtig: **Contart AG**.

17. Juli 1981

Consulting Partners Tasa AG, in **Zug**, Erbringen von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Tasa AG (Tasa SA) (Tasa Ltd.)**.

22. Juli 1981

Kone International GmbH, in **Baar**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: internationale Vermarktung der Kone-Produkte, insbesondere Verkauf und Servicing der Produkte der Kone Instrument Division und deren Tochtergesellschaften (Automationsanlagen für Laboratorien, Überwachungsanlagen, Farb- und Anzeigemonitore, Analysatoren usw.), im weiteren die internationale Koordination und Überwachung der weltweiten Vermarktung der Kone-Produkte durch die Tochtergesellschaft der finnischen Kone-Gruppe. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaftsinnen sind: Kone B.V., in **Gorinchem (NL)**, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Bernadette Niederberger, von **Dallenwil**, in **Rotkreuz**, Gemeinde **Risch**, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in **Zug**, und Heikki J. Salovaara, finnischer Staatsangehöriger, in **Helsinki (Finnland)**. Geschäftsdomizil: Rathausstrasse 1, eigene Büros, 6340 **Baar**.

22. Juli 1981

Japy Kochgeschirr AG Zug, in **Zug**, Fabrikation und Vertrieb von Artikeln für Küche und Haushalt usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 464). Hannes F. Poltera, Präsident; Jean-Marie Lebec, Delegierter, und Heinz Buhofer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: André Martin Külling, von **Neuenburg** und **Wilchingen**, in **Unterägeri**.

22. Juli 1981

Tal-Matie AG, in **Zug**, Handel mit und Vertrieb von Produkten der Firma **Italmatic S.r.l.** usw. (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1840). Lic. iur. Iso Lenzlinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Franziska Sells, von und in **Steinhausen**.

22. Juli 1981

Finanzgarantie AG, Vaduz, **Zweigniederlassung Zug**, in **Zug**, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3535). Mit Hauptsitz in **Vaduz (FL)**. Neues Domizil: Unter Altstad 28, eigene Büros.

22. Juli 1981

VLC Veneer & Lumber Corporation, in **Zug**, Produktion von und Handel mit Fournieren usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

22. Juli 1981

Biocen AG, in **Baar**, Marketing des Biocen Klimasystems usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1539). Neu in den Verwaltungsrat, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Robert P. de Nutte, belgischer Staatsangehöriger, in **Gent (B)**.

22. Juli 1981

Amerfruits AG, in **Zug**, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4144). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Büriach** (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2309) im Handelsregister des Kantons **Zug** von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1981

AOAG Automated Office AG, in **Zug**, Handel mit EDV-Geräten usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3803). Die Prokura von Alois Langenegger ist erloschen. Ruth Imfeld führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura.

22. Juli 1981

Warner Swasey (Schweiz) AG, in **Baar**, Kauf und Verkauf von Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3091). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Max E. Läubli, von **Ermatingen**, in **Steinhausen**. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Bühler, von **Matten bei Interlaken**, in **Interlaken**. Ronald Lee Melnre, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in **Dover, Ohio (USA)**.

22. Juli 1981

Pegnimod AG (Pegnimod SA) (Pegnimod Ltd.), in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Kapitalanlagen aller Art, Beteiligung an und Investitionen in Unternehmungen sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Juli 1981

Carrosserie Fischer AG, in **Sursee**, Zeughausstrasse 3, 6210 **Sursee** (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 20. 7. 1981. Zweck: Betrieb einer Carrosseriepenglerei und -malerei und Handel mit einschlägigen Produkten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sachinlage- und Übernahmevertrag vom 20. Juli 1981 und Bilanz per 30. Juni 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Han-

300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Domizil: Baarerstrasse 8, eigene Büros, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

22. Juli 1981

Trindel Entreprise S.A. en liquidation, à Fribourg, la prise d'intérêts et de participations de toute nature (FOSC du 17. 11. 1980, no 270, p. 3760). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22. Juli 1981

Auto-Bestandteil-Wiederverwertungs-AG ABW, à Grolley (FOSC du 24. 10. 1980, no 250, p. 3479). L'administrateur Hans-Rudolf Lienhard a démissionné; sa signature est radiée. Jürg Siebenmann, de et à Aarau, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

22. Juli 1981

Syndicat agricole de Promasens, à Promasens, société coopérative (FOSC du 11. 3. 1976, no 59, p. 685). Suivant procès-verbal de son assemblée du 22 mars 1976, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Dorneck in Dornach

22. Juli 1981

Rudolf Steiner-Nachlassverwaltung, Verein zur Verwaltung des literarischen und künstlerischen Nachlasses von Dr. Rudolf Steiner, in Dornach, Herausgabe des literarischen und künstlerischen Werkes von Dr. Rudolf Steiner usw. (SHAB Nr. 273 vom 9. 11. 1977, S. 3590). Ernst Schneider, von und in Zürich, neu Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien. Benedikt Marzahn, deutscher Staatsangehöriger, Prokurist, nun in Arlesheim.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Juli 1981

O. Furer, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3574). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

21. Juli 1981

Henry A. Sarasin AG, in Basel, Apparaturen usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1331). Prokura Martha Junod erloschen.

21. Juli 1981

Immotest Bau- und Verwaltungen-AG, in Basel (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 169). Hermann Karl Martin, Direktor, ist auch Bürger von Füllinsdorf und wohnt nun in Flüh SO.

21. Juli 1981

Indelec Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. James Emil Haefely, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. h. c. Charles Aeschmann und Theodor Seiler. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Walter Frey, von Zürich und Zurich, in Thalwil. Dr. Hugo Grob, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

21. Juli 1981

Ingenieurbureau A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Beat Emch, von Lütterswil, in Arlesheim.

21. Juli 1981

Dorian Enterprise GmbH, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 671). Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Dorian Enterprise GmbH in Liq.** Liquidatoren mit Einzelunterschrift: Eileen Feather und Marcel Hügin, deren Unterschriften als Geschäftsführer erloschen sind; beide bleiben als Geschäftsführer eingetragen. (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 6. April 1981.)

21. Juli 1981

Migtoni AG, in Basel, Reederei auf europäischen Binnengewässern usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2114). Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Migtoni AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Marcel Hügin, welcher als einziger Verwaltungsrat eingetragen bleibt, jedoch nun ohne Unterschriftsberechtigung in dieser Eigenschaft. (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 6. April 1981.)

21. Juli 1981

Camille Bauer AG, in Basel, elektrotechnische Bedarfsartikel usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1799). Verwaltungsratssekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Hugo Rusli, bisher Verwaltungsratssekretär (Nichtmitglied); er zeichnet auch weiterhin als Direktor zu zweien. Dr. Rolf Jahn, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien.

21. Juli 1981

Ingenieurbureau Ernst Lüscher AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Berger und Willy Emch; Unterschriften erloschen. Prokura Urs Wanner erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Kottmann, von Basel und Rheinfelden, in Allschwil.

21. Juli 1981

Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2536). Unterschrift René Larre, Generaldirektor, erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift mit einem Mitglied der Direktion, mit einem stellvertretenden Direktor oder mit einem beigeordneten Direktor neu: Graham Keith Simons, britischer Staatsangehöriger, in Etilingen; Hans-Günter Hähnel, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz; und Giacomo Panizzutti, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen. Dr. Günther Schleiminger, bisher beigeordneter Generaldirektor, zeichnet nun als Generaldirektor zu zweien. Prof. Dr. Alexandre Lamfalussy, bisher eingetragen als Mitglied der Direktion, zeichnet nun als beigeordneter Generaldirektor zu zweien. Dr. Warren D. McClam und Michael G. Dealtry, bisher stellvertretende Direktoren, sowie Rémi Jean Marie Joseph Gros, bisher beigeordneter Direktor, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Kevin J. Kearney und Dr. Kurt Spinnler, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als beigeordnete Direktoren zu zweien. Mario Giovanoli, bisher Zeichnungsberechtigter, welcher nun den Titel «Dr.» führt, zeichnet nun als Vizedirektor mit einem Mitglied der Direktion, mit einem stellvertretenden Direktor oder mit einem beigeordneten Direktor. Pierre Mangeney und Edgar Demeulemeester, beide Zeichnungsberechtigte, wohnen nun in Binningen.

21. Juli 1981

Parachem AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1974, S. 941). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Münchenstein (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

21. Juli 1981

Airwick AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 477). Prokura Hanspeter Stehlin erloschen. Heinz von Aex, Vizedirektor, wohnt nun in Dornach.

21. Juli 1981

Therglas GmbH für Flächenheizung, in Riehen (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1974, S. 1364). Statutenänderung: 21. 7. 1981. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Walter Bethge, infolge Todes; Unterschrift als Geschäftsführer erloschen. Von seiner Stammeinlage von Fr. 15 000 sind Fr. 1000 an die neue Geschäftsführerin Ilse Bethge, deutsche Staatsangehörige, in Riehen, und Fr. 14 000 an den bisherigen Geschäftsführer Dietrich Bethge, dessen Stammeinlage nun Fr. 19 000 beträgt, übergegangen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dietrich Bethge, Geschäftsführer, dessen Prokura erloschen ist.

21. Juli 1981

Inosit SA, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3894). Domizil nun: Freie Strasse 39, bei Dr. Urs Flachsmann. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Enrico Strenger; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Andrea F. Neuroni, von Barbengo, in Känerkinden.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. Juli 1981

EPH Electronic-Print-Handels AG, bisher in Feuerthalen (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Am 25. Juni 1981 wurden die Statuten geändert, die ursprünglich vom 25. 6. 1980 datieren. Der Sitz wurde verlegt nach Neuhausen am Rheinfall, Kleingauerstrasse 16. Zweck: Handel mit Artikeln und Erzeugnissen der Elektro- und Elektronikindustrie und technische Vertretungen sowie Herstellung und Vertrieb von Prints, Printbesteckungen, Kabelkonfektionierungen, Kabelbäumen und Kleinsteuerungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an als Präsident mit Einzelunterschrift: Peter Wildhaber, von Flums, in Neuhausen am Rheinfall; ferner als Mitglieder mit Unterschrift zu zweien: Erich Furrer, von Fischenthal, in Illnau-Effretikon, und Denise Wildhaber, von Flums, in Neuhausen am Rheinfall.

22. Juli 1981

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall, Fahrzeug- und Maschinenbau (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 784). Carl E. Scherrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Maier, bisher Mitglied, ist neuer VR-Vizepräsident; er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu gehören dem VR an als Mitglieder ohne Unterschrift: Dr. Hans Ulrich Baumberger, von Fischingen, in Herisau, und Wolfgang Gächwyler, der als Direktor weiterhin zu zweien zeichnet. Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Hans Bergmaier, VR-Mitglied; er wohnt nun in Küssnacht ZH.

22. Juli 1981

Deggeller & Peter AG, in Schaffhausen, Stahl- und Baustoffhandel (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 930). Werner Wunderli ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juli 1981

Spar- & Leihkasse Merishausen, in Merishausen, Gemeindegeldinstitut (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1977, S. 785). Die Unterschrift von Max Seiler, Verwalter, ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Ellero Ziegler, von Busswil, in Merishausen, Verwalter.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

22. Juli 1981

Cash & Carry Angehrn AG, in Gossau, Grosshandel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1832). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Angehrn, von Rächlisberg und Muolen, in Flawil.

22. Juli 1981

Depharma AG, in Sennwald, Produktion hygienischer Produkte usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Die Unterschrift von Hans Seiss, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Guggenheim, von und in Zürich.

22. Juli 1981

AG für Wohnungsbau St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3261). Walter Steinemann-Schedler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Steinemann-Maurer, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Juli 1981

Tima-Wohnbau Altstätten AG, in Altstätten (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 900). Franz Gribi, Präsident, und Kurt Stohler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Josef Eichmann, von Ernetschwil, in Goldach.

22. Juli 1981

Vogel AG, Bauunternehmung, Gams/SG, in Gams (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2232). Hermann Egl, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Werner Blasch sind erloschen. Neu wurde in den VR und als Präsident gewählt: Hans Kübler, von und in Kiens. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des VR.

22. Juli 1981

Franz Müller-Legat, in Bütschwil, Inhaber der Firma ist Franz Müller-Legat, von St. Gallenkappel, in Bütschwil. Betrieb eines Cafés und eines Sportgeschäftes. Ottilienstrasse, 9606 Bütschwil. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRG.V.)

22. Juli 1981

Alice Zollinger, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Stadt Barcelona usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 418). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1981

Wedo Immobilien AG, in Balgach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung von Bauten und Handel mit Liegenschaften sowie die Planung, Überwachung, Finanzierung, Bauleitung und Verwaltung von Bauten aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Übernahme des Grundstücks Nr. 576, Grundbuch Altstätten, Trogenstrasse 26, zum Preise von Fr. 170 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Willi Weder, von und in Balgach. Geschäftsadresse: Mühleracker 5a, 9436 Balgach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. Juli 1981

Idora AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 826). Statuten revidiert am 3. 7. 1981. Neuer Sitz: Valbella, Gemeinde Vaz / Obervaz. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor; Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften und Abschluss von Leasingverträgen, Ausübung von Treuhänderfunktionen sowie Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 2. 1980. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Hans Rüttli, von Balsthal, in Zug, einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Hugo John Schrepfer, Casa Margherita, Valbella. Gemeinde Vaz/Obervaz.

22. Juli 1981

Bijoux Sulger, in Davos, Bijouterie und Uhren (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1240). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Juli 1981

Raiffeisenkasse Sils im Domleschg, in Sils im Domleschg, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1004). Hans Conrad ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Gallmann ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Paul Schudel, von Basel und Beggingen, in Sils im Domleschg, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift von Hans Allemann ist erloschen. Neuer Verwalter: Heinrich Veraguth, von Mascin, in Sils im Domleschg. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Hauptstrasse, 7499 Sils im Domleschg.

22. Juli 1981

Chascha Raiffeisen Tarasp, in Tarasp, Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1415). Der bisherige Verwalter Otto Federspiel ist nun Verwalterstellvertreter. Neue Verwalterin: Silvia Stecher-Steiner, von und in Tarasp. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Verwalter und Verwalterstellvertreter zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Juli 1981

Minola & Osenda, in Grono, commercio olii, società in nome collettivo (FUSC del 25. 10. 1978, n. 250, p. 3291). Questa società è sciolta e cancellata in seguito all'apporto di attivo e passivo alla nuova società anonima «Moltermo SA», in Grono, iscritta.

22. Juli 1981

Rusterga GmbH, in Fidaz, Gemeinde Flims, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1797). Welf Koch ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Juli 1981

Beton- und Kies AG, Unterrealta, in Cazis (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2027). Statuten am 10. 6. 1981 revidiert, über nicht publikationspflichtige Tatsachen.

22. Juli 1981

Kieswerk Scharans AG, in Scharans (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2027). Statuten am 10. 6. 1981 revidiert, über nicht publikationspflichtige Tatsachen.

22. Juli 1981

Hotel und Thermalbad Vals AG, in Vals (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3008). Dr. Karl Siegrist ist nicht mehr Delegierter, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat, und Jürg Lamparter, Mitglied, ist nun Delegierter; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien wie bisher.

22. Juli 1981

Kurverwaltung Bad Vals AG, in Vals (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2848). Dr. Karl Siegrist ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

22. Juli 1981

Aktiengesellschaft Sanatorium Davos, in Davos (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2394). Statuten am 3. Juli 1981 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 800 000 auf Fr. 2 250 000 durch Neuausgabe von 1450 voll liberrierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital: nun Fr. 2 250 000, eingeteilt in 2250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert.

Aargau - Argovie - Argovia

22. Juli 1981

Almas Verwaltungen AG, in Stein, Schulstrasse 349, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 7. 1981. Zweck: Förderung, Planung, Durchführung und Finanzierung von Bauvorhaben, Kauf, Verkauf, Tausch, Verwaltung, Vermietung und Finanzierung von Immobilien und anderen Vermögenswerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungenrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rolf Wiget, von Zürich, in Oberentfelden, mit Einzelunterschrift.

22. Juli 1981

Gehr. Hirt, in Zetzwil, Möbelfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1949, S. 236). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Albert Hirt, infolge Todes. Gesellschaft aufgelöst. Firma nun: **Gehr. Hirt in Liquidation**. Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Edgar Hirt, nun in Luzern, dessen Unterschrift als Gesellschafter erloschen ist, und Margrit Hirt, von Zetzwil, in Reinach AG. Liquidationsdomizil: bei Edgar Hirt, Felsenthal 11, 6006 Luzern.

22. Juli 1981

Elektro-Schmid AG, in Baden, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2007). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Bär, Unterschrift erloschen. (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 14. 7. 1981.)

22. Juli 1981

Speba Aktiengesellschaft, bisher in Buchs SG (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1350). Statutenänderung: 13. und 17. 7. 1981. Sitz nun: Kättigen, Vorstadt 34. Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 5. 1972. Zweck nun: Handel mit Waren, insbesondere mit Altol, sowie An- und Verkauf, Überbauung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Alfred Schoop; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alfred Schoop jun., von Dozwil und Luchsingen, in Buchs SG.

22. Juli 1981

G. Abegglen AG, in Aarau, Malerarbeiten usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2516). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gottfried Abegglen, Präsident; Unterschrift erloschen. Hans Rudolf Frei, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Frey, von und in Auenstein.

22. Juli 1981

Immobilien-Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Prokuren zu zweien von Fritz Bürgi, Eugen Richner und Erich Rohr wurden ausgedehnt gemäss Art. 459 Abs. 2 OR.

22. Juli 1981

Alois Dinkel AG, in Eiken, Drahtgeflechte usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2223). Verwaltungsratsvizepräsidentin ohne Unterschrift neu: Beatrix Dinkel, von und in Eiken. Alois Dinkel, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

22. Juli 1981

Edwin Johann Dinkel Inh. Alois Dinkel, in Eiken, Drahtgeflechte usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1981, S. 2090). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Alois Dinkel AG», in Eiken, erloschen.

22. Juli 1981

Milchverwertungs-Genossenschaft Erlinsbach, in Erlinsbach (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 349). Unterschrift Margrit Lang, Kassierin, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Werner Bürgi, von und in Erlinsbach, Kassier (Nichtmitglied).

22. Juli 1981

Tecnopart AG, bisher in Volketswil (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4178). Statutenänderung: 26. 6. 1981. Sitz nun: Hallwil, Sonnegg 173. Datum der ursprünglichen Statuten: 30. 4. 1975. Zweck: Handel mit Maschinen und Ersatzteilen sowie andern technischen Produkten; technische und kommerzielle Beratung auf dem Gebiet des Maschinenbaues; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberrt, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Pierre Le Grand, von Basel, nun in Hallwil, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura neu: Sylvia Le Grand, von Basel, in Hallwil.

22. Juli 1981

Stationen Bau AG, in Villmergen, elektrische Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2625). Prokura zu zweien neu: Markus Huber, von Hägglingen, in Zufikon.

22. Juli 1981

Wyder AG Wettingen, in Wettingen, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2361). Prokura Manfred Leder erloschen.

22. Juli 1981

Antennengenossenschaft Auenstein, in Auenstein (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3451). Aus Verwaltung ausgeschieden: Marc Frey, Präsident; Unterschrift erloschen. Ernst Salm, bisher Vizepräsident, ist nun Verwaltungsratspräsident. Verwaltungsvizepräsident neu: Kurt Hasler, von Männedorf, in Auenstein. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuarin oder Kassierin.

22. Juli 1981

Eiga-Chemie G. Gautschi, in Unterkulm, Wynamatten 480, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Gautschi, von Beinwil am See, in Reinach AG. Ferner führen Unterschrift zu zweien: Edith Jenny, von Gelfingen, in Oberkulm, und Fredy Wigger, von Entlebuch, in Oberkulm. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten.

22. Juli 1981

Jules Binda AG, in Böttstein, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1150). Jules Binda, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Binkert, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Alcea Binda, Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten, neu: Silvio Binda, von und in Böttstein. Prokura zu zweien, jedoch nur mit dem Verwaltungsratspräsidenten, neu: Heinz Gortat, deutscher Staatsangehöriger, in Lengnau AG.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Juli 1981

Hedinger Tiefbau AG, in Egnach, Übernahme und Durchführung von Tiefbauarbeiten jeder Art, Ausbeute eigener und fremder Kiesgruben usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli

1981 wurde die Firma geändert in: **Hedinger-Immobilien AG**. Jetziger Zweck: Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Bauland sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Emil Hedinger, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Lang, Delegierter, ist aus dem VR ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Hedinger ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Domizil: Kehlhofstrasse 2, 9322 Egnach.

22. Juli 1981

Mosterei Hungerbühler A.G., in Romanshorn, Betrieb einer Mosterei und Handel mit Obst, Getränken und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1979, S. 3946). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1981 wurde die Firma geändert in: **Otto Ulrich AG, Romanshorn**. Jetziger Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Im weiteren kann die Gesellschaft eine Verwaltungs- und Beratungstätigkeit ausüben. Patente, Lizenzen und Know-how erwerben, vermitteln und veräussern sowie Grundstücke und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Prokura von Marie Koradi ist erloschen. Jetziges Domizil: Hubstrasse 6.

22. Juli 1981

Saurer Leasing- und Finanzierungs-AG, in Arbon (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3736). Hans Ulrich Schmid, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Gottlieb Knoch, von Osterfingen, in Zollikon, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

22. Juli 1981

Gabor Somogyi, in Amriswil, Firmainhaber ist Gabor Somogyi, von und in Amriswil, Maschinenrevisionen. Freiestrasse 30, 8580 Amriswil.

22. Juli 1981

N. Hafner, in Amriswil, Firmainhaber ist Niklaus Hafner, von Wiezikon, in Amriswil. Einzelprokura ist erteilt an Helene Hafner, von Wiezikon, in Amriswil. Rasenmähersevice und -verkauf, Bootservice und -verkauf. Weinfelderstrasse 71, 8580 Amriswil.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

22. Juli 1981

Tecnofer di Ferretti Annamaria, in Montecarasso. Titolare della ditta è: Annamaria Ferretti, cittadina italiana in Bellinzona, agente con il consenso maritale. Impostazione di materiale per l'industria e apparecchiature e pezzi di ricambio per macchinari industriali, nonché consulenze tecniche. Recapito: via Cantonale, casa Calastri.

Ufficio di Biasca

21. luglio 1981

Termoglass S.A. in liquidazione, in Biasca, fabbricazione, commercio, importazione ed esportazione di vetro, ecc. (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1253). La liquidazione della società è terminata e la ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Faido

21. luglio 1981

Fernando Leonardi, in Airola. Titolare di tale ditta individuale è: Fernando Leonardi, da Bedretto in Airola. Genere di commercio: lattoniere, impianti sanitari.

Ufficio di Locarno

Complemento

Fratelli Ambrosoli, succursale di Ascona, la gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 6. 5. 1981, n. 102, p. 1449), società in nome collettivo con sede principale a Zurigo. Vincola la succursale la firma di Enrico Pagani con quella di un altro socio e la firma collettiva a due dei procuratori e non come precedentemente comunicato e pubblicato.

21. luglio 1981

Interdiag Società di consulenza e fiduciaria SA, in Locarno, consulenze, organizzazioni, revisioni nell'elaborazione elettronica (FUSC del 4. 12. 1980, n. 285, p. 3958). Con decisione assembleare del 29 giugno 1981 risultante da atto pubblico, la società ha modificato gli statuti su punti non soggetti a pubblicazione. Peter Köbel, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione. La sua firma è cancellata.

21. luglio 1981

Numa di Nufer & Maeder, in Brione sopra Minusio, l'esercizio di un grotto, società in nome collettivo (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 661). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

21. luglio 1981

Losinger SA, succursale di Locarno, impresa lavori pubblici (FUSC del 26. 9. 1980, n. 226, p. 3169), società anonima con sede principale a Berna. Marcel Bourgeois, da Ballaigues in Worib; Giovanni Crivelli, da Novazzano in Rüfenacht, comune di Worib; Alfred Hölzli, da Alstätten in Niederscherli, comune di Köniz; Peter Matt, da Zurigo in Ittigen, comune di Bolligen; Walter Sigris, da Obfelden in Stettlen; Peter Sommer, da Dürrenroth e Winterthur in Bolligen, e Charles von Wattenwyl, da Berna in Spiegel, comune di Köniz; sono nominati direttori sostituiti con firma collettiva a due.

22. luglio 1981

Barzan Edoardo, in Locarno, impresa rivestimenti, ecc. (FUSC dell'11. 10. 1977, n. 238, p. 3248). Questa ragione sociale è cancellata per associazione del titolare.

22. luglio 1981

Barzan & Miccolis, in Locarno. Edoardo Barzan, da Mosogno in Locarno, e Andrea Miccolis, cittadino italiano in Locarno, hanno costituito una società in nome collettivo. Inizio dell'attività: 1° agosto 1981. Scopo: impresa di rivestimenti e pavimenti. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: via Valmarella 7.

22. luglio 1981

Fetz Olivia, in Locarno, gerenza albergo Pestalozzi (FUSC del 10. 2. 1981, n. 32, p. 431). Procedura di fallimento chiusa, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Ufficio di Lugano

Rettifica

Società di Banca Svizzera, succursale di Agno (FUSC del 17. 7. 1981, n. 162, p. 2294), società anonima con sede principale a Basilea. Nome esatto del procuratore: Mario Tumelero (e non Maria Tumelero).

21. luglio 1981

Serigrafia CBC di Costa, Boscarato e Casanova, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC del 27. 11. 1979, n. 278, p. 3737). La società è sciolta dal 2. 7. 1981. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

21. luglio 1981

Dwhai Holding SA, in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2653). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

21. luglio 1981

Zeus SA, in Lugano, compera di immobili, ecc. (FUSC del 29. 4. 1980, n. 99, p. 1416). Alice Rubitschung, già presidente, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Renzo Rezzonico, ora in Muzzano, già membro, ora presidente, e Livio Lenzi, membro; entrambi con firma collettiva a due.

21. luglio 1981

Waltier SA, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 17. 9. 1968, n. 218, p. 2007). Alice Rubitschung, già presidente, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Adriano Pitteri, da e in Cureglia, presidente, e Dott. Renzo Rezzonico, ora in Muzzano, segretario; entrambi con firma collettiva a due.

21. luglio 1981

Intermetall Produkte AG, in Lugano, prodotti metallurgici, ecc. (FUSC del 17. 4. 1979, n. 88, p. 1190). Aumento di capitale da fr. 200 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato: 16. 7. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

21. luglio 1981

Visawert SA, in Lugano, investimenti mobiliari, ecc. (FUSC del 2. 4. 1979, n. 77, p. 1031). Nuovo scopo: l'amministrazione, la gestione e la vendita della sua proprietà immobiliare sita in via Motta 1. La società può compiere tutte le operazioni finanziarie connesse allo scopo nonché amministrare e vendere i titoli di sua proprietà. Statuto modificato: 15. 7. 1981.

21. luglio 1981

Cioccolata Tidis SA, in Caslano, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 28. 5. 1979, n. 122, p. 1721). Dott. Max Kopp, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Dott. Kurt Widmer, da e in Zurigo. La procura di Holger Harms è estinta.

21. luglio 1981

Rellum SA, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1974, n. 90, p. 1044). Battista Pescia, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Gianni Mandelli, da e in Lugano. Nuovo recapito: via delle Scuole 34, c/o Gima Immobiliare SA.

21. luglio 1981

Ristora SA, a Paradiso, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 13. 6. 1980, n. 136, p. 2021). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Statuto modificato: 20. 7. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

22. luglio 1981

Daela SA, in Lugano, l'acquisto di valori mobiliari, ecc. (FUSC del 23. 4. 1981, n. 91, p. 1254). Noris Conti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Diego Lissi, da Bissone in Lugano, presidente; Peter Steimle, di nazionalità germanica in Montagnola, membro, e Mauro Poret, da Lugano in Massagno, membro; tutti con firma individuale.

22. luglio 1981

Quasar Video SA, in Lugano, via Pretorio 7, c/o Niccolò Lucchini (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 7. 1981. Scopo: la produzione, l'acquisto, la vendita e lo sfruttamento di materiale audiovisivo. Essa si prefigge altresì l'ideazione, la realizzazione, la compera, la vendita e lo sfruttamento dei diritti relativi alla registrazione audiovisiva in genere. La società potrà partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Niccolò Lucchini, da Montagnola in Lugano.

22. luglio 1981

Immobiliengesellschaft Blaues Meer A.G., a Paradiso, via Cattori 3, c/o Agefim SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 7. 1981. Scopo: amministrare il proprio patrimonio costituito da sostanza situata all'estero. Impiegare nel cantone i fondi di collocamento della società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Désiré Pecc, da Schuls in Vezia.

22. luglio 1981

Polysteel SA (Polysteel Ltd.), in Morcote, uffici propri, indirizzamento degli uffici a Lugano: via Nassa 56, c/o Michel Paul Bahon (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 7. 1981. Scopo: l'acquisto e la vendita sui mercati esteri di materiali ferrosi e prodotti e attrezzature per fonderie. La società può inoltre assumere partecipazioni a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, amministratore unico con firma individuale è: Michel Paul Bahon, da Ste-Croix in Locarno.

22. luglio 1981

Studi associati di Montorfani, Gisi, Bernardoni, Del Cadia, precedentemente a Canobbio, rilievi fotogrammetrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 30. 6. 1980, n. 150, p. 2210). Nuova sede: Lugano, via delle Aie 1a.

22. luglio 1981

Recauto Agency di Marzio Negrini, in Lamone, agenzia commerciale, ecc. (FUSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 307). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

22 luglio 1981

Hotel Splendide Royal S.A., in Lugano (FUSC del 23. 1. 1981, n. 17, p. 242). Carmen Castelberg, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Nadja Merlo nata Macconi, da Russo in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

21 luglio 1981

Bracchi Giuseppe & Figlio, in Chiasso, vendita e posa di linoleum e affini (FUSC del 15. 9. 1950, n. 216, p. 2368/2369), società in nome collettivo. La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo vengono ripresi dal socio Carlo Bracchi, in Chiasso, iscritto in seguito.

21 luglio 1981

Bracchi Carlo, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Carlo Bracchi, da Casima in Chiasso. La ditta riprende, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Bracchi Giuseppe & Figlio», in Chiasso, ora cancellata. Commercio e posa di linoleum, moquette, plastica, parchetto e rivestimenti in genere. Via Luini 4, 6830 Chiasso.

21 luglio 1981

Casa di cura e di riposo San Rocco S.A., in Morbio Inferiore, l'acquisto e la gestione di casa di cura, ecc. (FUSC del 28. 10. 1980, n. 253, p. 3518). Suor Giuseppina Raimondi, deceduta, e Renzo Galfetti, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.), le loro firme sono estinte. In loro sostituzione sono state nominate suor Christalla Maria Mallouppa, da Gossau SG in Crocifisso di Savosa, e suor Alfonsina Diviani, da Campello in Loco, membri del C.A., con firma collettiva a due.

21 luglio 1981

Boutique Him S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 16. 7. 1981. Scopo: il commercio al dettaglio di articoli di abbigliamento per uomo nonché prodotti affini. La società potrà partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Diego Colombo, da Stabio in Montagnola. Recapito: corso San Gottardo 25, 6830 Chiasso.

21 luglio 1981

Standardbred Ltd., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 17. 7. 1981. Scopo: l'acquisto, l'affitto e la vendita di cavalli e relative prestazioni, nonché l'allevamento. L'organizzazione di aste, Perizie, consulenze, stesura di contratti, gestione fiduciaria di scuderie e/o allevamenti e qualsiasi servizio inerente all'attività ippica. La partecipazione ad altre aziende. L'acquisto, la gestione e la vendita di immobili all'estero. Capitale: fr. 54.000, suddiviso in 108 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 3 membri: Arno Ballinari, da Monteggio in Mendrisio, presidente; Ute Tamarowski, cittadina germanica in Milano (I), e Fernando Buzzi, da e in Chiasso, membri; tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Livio 7, 6830 Chiasso.

21 luglio 1981

Immobiliare Meraviglia S.A. in liquidazione, in Castel San Pietro, l'acquisto, la costruzione, la locazione, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 2. 1979, n. 35, p. 453). La Mega Fiduciaria S.A., in Chiasso, dimissionaria, non è più liquidatrice; la sua firma è estinta. La società è ora senza liquidatrice.

21 luglio 1981

Greditex S.A. in liquidazione, in Chiasso, il commercio e la lavorazione di filati, ecc. (FUSC del 25. 9. 1980, n. 225, p. 3157). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

22 luglio 1981

Dizi S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 6. 1980, n. 129, p. 1913). Nuovo recapito: c/o Contam S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

22 luglio 1981

Hidalgo S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1981, n. 131, p. 1870). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa dalla pretura di Mendrisio-sud con decreto del 12 giugno 1981. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 O.R.C.

22 luglio 1981

Kamanir S.A., in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 2. 6. 1981, n. 124, p. 1769). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa dalla pretura di Mendrisio-sud con decreto del 12. 6. 1981. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al. 2 O.R.C.

22 luglio 1981

Timonta A.G., in Mendrisio, la fabbricazione e il commercio di prodotti e apparecchi a uso dell'industria elettronica, ecc. (FUSC del 31. 7. 1980, n. 177, p. 2570). Rolf Gerber, da Basilea in Rovio, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

22 luglio 1981

Plasticmare S.A., in Chiasso (FUSC del 28. 11. 1980, n. 280, p. 3893). La società è cancellata per trasferimento della sede a Nyon (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164).

Waadt - Vaud - Vaud*Bureau de Lausanne*

21 juillet 1981

Comtrade S.A. Company for Trading and Clearing (Comtrade Ltd Company for Trading and Clearing) (Comtrade AG Company for Trading and Clearing), précédemment à Bâle (FOSC du 29. 5. 1981, p. 1728). Siège transféré à Lausanne, chemin de Pré-Fleuri 6. Statuts originels du 13 octobre 1980 modifiés en conséquence le 17 juin 1981. But: commerce avec les pays du Tiers-Monde, également sous forme de compensation (clearing). Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Berner, de Schafisheim, à Mollie-Margot, commune de Savigny.

21 juillet 1981

Société immobilière Campagne du Trabandan, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1961, p. 2425). Ernest Girod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Chalut, de Jussy, à Anières.

21 juillet 1981

Société immobilière Jurigox-Montechoi S.A., à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1979, p. 159). René Druey (sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Paul Perlini, de Chavannes-près-Renens, à Lausanne.

21 juillet 1981

Mme E. Leresche, à Lausanne, commerce de tabacs et journaux (FOSC du 2. 11. 1978, p. 3389). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 juillet 1981

Bertolli S.A., succursale de Crissier, fabrication, vente et pose de revêtements (FOSC du 31. 1. 1978, p. 311), avec siège principal à Genève. L'administrateur Roland Dournow est actuellement à Pregny-Chambésy.

21 juillet 1981

La Florette B.S.A.**La Florette C.S.A.**

à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 4. 12. 1979, p. 3813). Louisa Andenmaten n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La présidente Martine Andenmaten reste seule administratrice et signe désormais individuellement.

21 juillet 1981

Centrofina S.A., à Lausanne, commerce de coton brut et ses dérivés (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3262). L'administrateur Frédéric Paux est nommé président; José Moreno n'est plus directeur, il est nommé secrétaire; Félix Moreno n'est plus directeur, il est nommé administrateur; tous trois signent désormais collectivement à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Edmond Moreno, de et à Lausanne, et Albert Moreno, des USA, à Sao Paulo (Brésil).

Bureau de Nyon

20 juillet 1981

S.I. Sinfonietta, à Mies, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 19. 2. 1979, p. 536). Bernard Daner, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Rose Zahner, de Hundwil, à Mies, est nouvelle administratrice unique avec signature individuelle. Le bureau à Crans, chemin du Prince 3, chez Bernard Daner, est supprimé.

20 juillet 1981

Constructions Matile S.A., à Chavannes-de-Bogis (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2353). Johannes Bahne, président, est nommé également secrétaire; il est maintenant originaire d'Onex, et Donald Geneux, jusqu'ici secrétaire, reste inscrit comme membre; tous deux continuent à signer individuellement. Roland Dournow, administrateur sans signature, est radié.

20 juillet 1981

Société Immobilière les Marronniers A. Nyon S.A., à Nyon (FOSC du 3. 9. 1975, p. 2417). La société a complété son but comme suit: elle peut en tout temps consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Statuts modifiés en conséquence le 24 juin 1981.

20 juillet 1981

Scierie de Crassier S.A., à Crassier (FOSC du 5. 2. 1981, p. 378). Armand Melly, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Gubler, jusqu'ici administrateur-délégué et secrétaire, est maintenant président et administrateur-délégué; il continue à signer individuellement. Roger Paréaz, jusqu'ici administrateur, devient secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

20 juillet 1981

Heidi Oklé, à Arzier, chemin des Philosophes. Titulaire: Heidi Oklé, d'Uster, à Arzier, épouse dûment autorisée d'Alban Oklé, d'Uster, à Arzier. Conseils en organisation d'entreprises, analyses, comptabilités.

Bureau d'Yverdon

21 juillet 1981

Hermes Precisa International S.A., à Yverdon, holding du groupe Hermes-Precisa (FOSC du 25. 6. 1981, p. 2038). Alfred Gisling et Heini Lohrer, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Max Kreis, Jean Perrenoud, Paul-André Tschudin et Pierre Ramelet, administrateurs sans signature sociale, ne font plus partie du conseil. Fritz Meyer, inscrit, est nommé président et est maintenant comme administrateur délégué et directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Carlo de Benedetti, d'Italie, à Turin (I) est vice-président, avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs sans signature sociale: Claude Paillard, de Ste-Croix VD, à Blonay; Gilbert Duboule, de Vandœuvre, à Genève; Francis Pahud, d'Ogens, à Nyon; Giampiero Garelli, d'Italie, à Ivrea (I), et Francesco Talo, d'Italie, à Ivrea (I). La procuration de Gérard Nareine est éteinte. Etienne Junod, administrateur inscrit, signe collectivement à deux.

21. Juli 1981

Teranol AG, in La Liden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1307). Dr. Peter Leiser, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Dr. André Futterknecht, von und in Möhlin. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Siegfried Schubert, amerikanischer Staatsangehöriger, in Visp.

Wallis - Valais - Vallee*Büro Brig*

21. Juli 1981

Traex AG, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig - Glis. Unter dieser Firma hat die Traex AG, mit Sitz in Lugano, welche Finanzberatung, Vermögensverwaltung, Immobilien-geschäfte und den Wechselverkehr in der Schweiz und im Ausland bezweckt und am 1. 5. 1976 im Handelsregister von Lugano eingetragen wurde (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1534) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. 7. 1981 in Brig, Gemeinde Brig-Glis, eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Enrico Rossini, von Valcolla, in Viganella, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Biondo Santi, italienischer Staatsangehöriger, in Brig-Glis, Direktor der Zweigniederlassung. Geschäftsadresse: Belalpstrasse 5, 3900 Brig.

21. Juli 1981

Teranol AG, in La Liden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1307). Dr. Peter Leiser, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Dr. André Futterknecht, von und in Möhlin. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Siegfried Schubert, amerikanischer Staatsangehöriger, in Visp.

21. Juli 1981

Lauduna AG, in La Liden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1307). Dr. Peter Leiser, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Dr. André Futterknecht, von und in Möhlin. Die Unterschrift von Jean-Pierre Ruckstuhl ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Siegfried Schubert, amerikanischer Staatsangehöriger, in Visp.

Bureau de St-Maurice

21 juillet 1981

Société italo-suisse d'exploitation du Tunnel du Grand-St-Bernard SA, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2758). Radiation de la signature de Jean Belet.

21 juillet 1981

Tunnel du Grand-St-Bernard SA, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2314). Radiation du secrétaire décédé Jean Belet et de sa signature, et des administrateurs démissionnaires Marcel Blanc et Edouard Morand. Nouveaux administrateurs: Paul-René Martin, de Lausanne et St-Aubin-Sauges, à Lausanne, et Jean Bollin, d'Orsières, à Martigny.

21 juillet 1981

Bruchez frères, fruits et légumes, à Fully. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 6. 1981. Associés: Philippe Bruchez et José Bruchez, les deux de et à Fully. Commerce de fruits et légumes.

Bureau de Sion

21 juillet 1981

Elpol SA, succursale de Sion, achat, vente et application de résines synthétiques (FOSC du 10. 10. 1979, n. 237, p. 3209), avec siège principal à Genève. L'administrateur Roland Dournow est actuellement domicilié à Pregny-Chambésy. Procuration individuelle est conférée à Jean-Pierre Schumacher, de et à Genève.

21 juillet 1981

Rey Eric, à Crans, commune de Chermignon. Le chef de la maison est Eric Rey, de Sierre, à Crans, commune de Chermignon. Exploitation d'un tea-room, boulangerie, pâtisserie.

21 juillet 1981

Information et Tourisme-Amniona S.A., à Mollens (FOSC du 22. 12. 1978, n. 300, p. 3949). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Information et Tourisme-Amniona S.A. en liquidation**, par Coopers & Lybrand S.A., succursale de Genève; Charles Wintsch, de et à Genève; Jacques Bercher et Fritz Vonaesch (inscrits jusqu'ici comme administrateurs), nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Marc-Edouard Guisan a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de la société en liquidation: rue de Lausanne 65, chez Leclerc & Cie en liquidation concordataire.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

20 juillet 1981

Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 16. 5. 1977, n. 113, p. 1606). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11. 4. 1980, la société a décidé de modifier son but comme il suit: La société a pour but d'exécuter tous les travaux de menuiserie et d'ébénisterie ainsi que les travaux en bâtiments en assurant aux travailleurs associés un maximum de bien-être. Le conseil d'administration sera composé dorénavant de 7 à 9 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. La signature de Marcel Piffaretti, secrétaire démissionnaire, est radiée. Italo Dolci, membre inscrit, est nommé vice-président; Jean-Pierre Dubois, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Willy Matthey, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et René Steinweg, de Signau, à La Chaux-de-Fonds, membres. Pierre Freitag, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux de Marcel Chapuis (inscrit), Italo Dolci, Jean-Pierre Dubois et Pierre Freitag. La procuration de Jean-Maurice Matthey est radiée.

Bureau de Neuchâtel

21 juillet 1981

Créations Techniques en Mousse C.T.M. S.A. en Ilquon, à Neuchâtel (FOSC du 21. 4. 1981, n. 89, p. 1219). Le créancier social ayant demandé la réinscription a été désintéressé. La raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra*Rectifications*

Antiquités et Décoration SA, à Genève (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Le prénom de l'administratrice Bouvier est **Marlène** (et non Marlène).

Sodereal Management SA, à Genève (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). La raison de commerce est: **Sodereal Hotels Management SA**.

14 juillet 1981

Les Alles, à Meyrin, création de logements, etc., société coopérative (FOSC du 25. 6. 1980, p. 2166). Signature collective à deux de Siegfried Bähler, d'Uebeschi, à Meyrin, secrétaire; Charles Ricq, de et à Genève, et Hubert Durand, jusqu'ici secrétaire, tous membres de l'administration. Les pouvoirs de Marcel Lauper sont radiés. L'administrateur Pierre Daudin est originaire de Carouge (et non pas de Genève).

20 juillet 1981

Barrier & Cie, à Genève, courtage dans les domaines immobilier et financier, etc., société en commandite (FOSC du 13. 4. 1977, p. 1171). L'associé indéfiniment responsable Pierre Barrier est maintenant domicilié à Zurich.

20 juillet 1981

Dominique Denat, à Genève, place des Florentins 1. Chef de la maison: Dominique Denat, de France, à Genève. Importation, exportation, représentation et commerce d'articles d'orfèvrerie, de cuirs, de textiles et de diverse nature.

20 juillet 1981

Albertina Gianella, à Carouge, boulevard des Promenades 22. Chef de la maison: Albertina Gianella, de Dalpe, à Carouge. Bar-restaurant à l'enseigne «Les Promenades».

20 juillet 1981

Mme E. Manojilovic, à Carouge, café-restaurant, etc. (FOSC du 2. 7. 1973, p. 1878). Par suite de changement d'état civil, le chef de la maison porte désormais le nom de Wirz; elle est maintenant originaire de Genève et domiciliée à Carouge. Nouvelle raison de commerce: E. Wirz. La maison n'exploite plus l'établissement route des Acacias 70.

20 juillet 1981

Marc Pelosi, successeur **André Kounoudis**, à Carouge, atelier de mécanique de précision (FOSC du 13. 10. p. 3339). Nouvelle raison de commerce: **Atelier André Kounoudis**.

20 juillet 1981

Tep, Guy Rousson, à Genève, rue de Beaumont 9. Chef de la maison: Guy Rousson, de France, à Genève. Importation, représentation et commerce d'articles et d'objets publicitaires.

20 juillet 1981

Adia Interim SA, succursale de Genève, mise à disposition temporaire de personnel (FOSC du 16. 4. 1980, p. 1241), entreprise ayant son siège à Lausanne. Hans Ulrich Müller et Albert Rieder, nommés sous-directeurs de la société, signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur ou un directeur; leur procuration est radiée. Werner Hürlemann, de Herisau, à Zell ZH, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux avec un administrateur ou un directeur. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Rolf Bühler, d'Emmen, à Ipsach. La procuration de Paul J. Choffat est radiée.

20 juillet 1981

Chloe SA, à Lausanne (FOSC du 23. 7. 1980, p. 2472). Nouveau siège: Genève, rue de la Croix-d'Or 19, chez Management & Factoring SA. Statuts du 16. 6. 1980, modifiés le 6. 7. 1981. But: commerce d'articles de confection. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Chomine, de France, à Servion, président; Gérald Strobel, de Bâle, à Lutry, secrétaire, et Madeleine Chomine, de Burtigny, maintenant à Servion; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Madeleine Chomine sont modifiés dans ces sens.

20 juillet 1981

Hassan Khobaich, à Genève, création et commerce de dessins dans le domaine de l'horlogerie et de la bijouterie, etc. (FOSC du 5. 2. 1981, p. 379). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Hassan SA», à Genève.

20 juillet 1981

Hassan SA, à Genève, rue du Rhône 65. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 7. 1981. But: achat, vente, représentation, courtage et création de tous articles de bijouterie, joaillerie et horlogerie. Capital: fr. 130 000, entièrement libéré, divisé en 130 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Hassan Khobaich», à Genève, avec un actif de fr. 130 000 et aucun passif envers les tiers, pour fr. 130 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Martine Khobaich, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

20 juillet 1981

Lamtec Trading SA, à Genève, rue de la Rôtisserie 17. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 7. 1981. But: importation et exportation de toute marchandise ainsi que conseil en marketing. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Minas Colakyan, de Turquie, à Carouge, président; Jean-Paul Dorthé, de Bossonens, à Pully, et Bernard Cuhat, de et à La Sarraz. Signature: individuelle de Minas Colakyan et collective des deux autres administrateurs.

20 juillet 1981

Transadexim SA, à Genève, rue de la Flèche 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 7. 1981. But: importation, exportation, achat, vente, distribution et représentation de tous produits, notamment dans le domaine alimentaire. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Dagon, d'Onnens VS, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

20 juillet 1981

Bambax SA, à Genève, distribution de coton et laine (FOSC du 10. 2. 1981, p. 432). Statuts modifiés le 9. 7. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

20 juillet 1981

Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, succursale de Genève, à Genève, avec première succursale à Zurich (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Procuration collective à deux a été conférée à Thomas Daum, de Zurich, à Stäfa.

20 juillet 1981

Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 8. 4. 1981, p. 1102). Aimé Roudil, Henri Culmann, André Lévy, Paul Menétré, Antoine Riboud, Gabriel Pallez et Luc Derieux ne sont plus administrateurs. Louis Sicard, à Aussillon (F); Pierre Merieux, à Saint-Cloud (F); Gérard Baert, à Paris (F); Jacques Bonnet de la Tour, à Boulogne (F); Alain Chevalier, à Paris (F); André Boisson, à Frépillon (F); et Thérèse Fardeau, à Chennevières-sur-Marne (F), tous de France, sont membres du conseil d'administration. Les pouvoirs de Jacques Arnaud sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Claude Brunner, de France, au Grand-Saconnex, directeur des succursales en Suisse, et Pierre de Saab, de France, à Genève, directeur adjoint de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Claude Olive, de France, à Versoignes, Ain (F).

20 juillet 1981

Société Immobilière Miremont 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 3. 1974, p. 627). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 31, chez Francis Bostico et Gérald Rosset.

20 juillet 1981

Société Immobilière Grand Air No V, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1962, p. 2255)

Société Immobilière Picalpoe, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 3. 1972, p. 584)

Jacques Timey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Serge Fradkoff, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Candolle 11, chez Fiduciaire Edmond Favre SA.

20 juillet 1981

Société Immobilière Athénée Florissant, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1972, p. 2220). Administration: Louis Ody, nommé président, et François Moser, de Landiswil, à Cologny, secrétaire; lesquels signent individuellement.

20 juillet 1981

Société Immobilière Crêts Soleil, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1975, p. 2363). Henri Schwamm est maintenant originaire de Chêne-Bougeries.

20 juillet 1981

Evrokom SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 3. 10. 1980, p. 3246). Michel de Gorski n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 juillet 1981

Fevisa, à Meyrin, fabrication d'engrenages et de vis sans fin, etc., société anonyme (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Josef Klausler, de Zurich, à Oberdorf, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 juillet 1981

SI Fonver, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1969, p. 1021). Roland Gauthier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eugénie Pisteur, de Carouge, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Corrairie 18, chez Naef & Cie, gestion immobilière.

20 juillet 1981

SI Genney B, à Carouge, société anonyme (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3303). Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thérèse Vitzo, de Froideville, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

20 juillet 1981

GTE Sylvania SA, à Genève, commerce d'articles techniques, etc. (FOSC du 10. 4. 1981, p. 1130). Elliot Vincent Rice, des USA, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 juillet 1981

IPDS SA, à Genève, conseils et consultations professionnels, etc. (FOSC du 9. 6. 1980, p. 1954). Bernard Lachenal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

20 juillet 1981

Rhoninter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA, à Genève (FOSC du 17. 10. 1979, p. 3293). Tanneguy de Feulhade de Chauvin, Jörg Haemmerli, Jürgen Reimnitz, Luigi Ciocca, Michel Grandgirard, Abdel Latif Benani, Giuseppe Casalegno, Gonzalo Milans del Bosch, Marc-Henri Mettaz et Jean-Charles Person ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de François Thibaut de Montauzon de Lafaye, de même que la procuration de Michel Lanier et Jean-François Girard, sont radiés. Jacques Arnaud, de France, à Genève; Jean Cheroux, de France, à Châteloup (F), et Henri Tafforeau, de France, à Paris (F), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président. Jean-François Brochard, directeur, signe désormais collectivement à deux.

20 juillet 1981

Runzheimer AG, à Genève, conseils en gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467). Rufus E. Runzheimer et Rhoda Runzheimer, tous deux des USA, à Rochester (USA), sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle; le premier exerce en outre les fonctions de président. L'administrateur François Blum, jusqu'ici président, a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

20 juillet 1981

Sciabois SA, à Vernier, commerce en gros de bois, etc. (FOSC du 9. 2. 1981, p. 419). Armand Melly n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs André Gubler, jusqu'ici secrétaire, et Roger Paréaz, ont été nommés respectivement président et secrétaire du conseil; ils continuent à signer collectivement à deux.

20 juillet 1981

Société Immobilière Thônex-Soleil D, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 9. 1977, p. 3035). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20 juillet 1981

Société Immobilière Vernier-Levant, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1980, p. 3621). Jean-Pierre Courtine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Naef, de et à Genève, président, et André Barbey, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Corrairie 18, chez Naef & Cie, Gestion Immobilière.

20 juillet 1981

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

21 juillet 1981

Dozière S.A., à Delémont, achat et gérance d'immeubles, exploitation rationnelle du bois (FOSC du 5. 2. 1981, no 28, p. 379). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1981, la société a décidé: de réduire au sens de l'art. 735 CO, son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 400 000, par l'annulation de 600 actions au porteur de fr. 1000 chacune; de porter son capital social de fr. 400 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 600 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Hans Rechsteiner, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Erwin Banga (jusqu'ici secrétaire), devient vice-président; il continue à signer individuellement. Alfred Weber (dont la procuration est radiée) est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

21 juillet 1981

Sporesto SA, à Delémont, suivant acte authentique et statuts du 17 juillet 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un institut culturiste et le commerce de produits en rapport avec le culturisme. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de mobilier et de matériel, selon contrat d'apport du 17 juillet 1981, d'une valeur de fr. 50 000, acceptés pour ce prix, dont fr. 48 000 sont imputés sur le capital social. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publication de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges De Tomasi, ressortissant italien, à Delémont, est président; Christiane De Tomasi, de Rossemaison, à Delémont, et Norbert Cuttat, de Rossemaison, à Delémont, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für ursprünglich Fr. 10 000.–, ausgestellt am 21. Juni 1948, zugunsten des Inhabers und lautend auf Franz Scherrer (von Zürich, geb. 1908, gest. 1959) als Schuldner. Er lastet an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 5283, Assek.-Nr. 385, in Bonstetten. Der heutige Eigentümer ist unbekannt.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Veröffentlichung an zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (34*)

8910 Affoltern am Albis, den 31. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirkes Affoltern am Albis
Der Gerichtsssekretär: M. Meyer

Es werden vermisst:

Aktienzertifikate Nr. 1 über 1 Namenaktie der Wesi AG, Birmenstorf, und Nr. 8 über 10 Namenaktien der Wesi AG sowie Nr. 17 über 10 Namenaktien der Wesi AG.

An allfällige Inhaber dieser Aktienzertifikate ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert sechs Monaten, d. h. bis 27. Januar 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (1185*)

5400 Baden, den 22. Juli 1981

Bezirksgericht Baden

Die unbekannten Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 16 000.–, haftend im 2. Rang;
b. Schuldbrief von Fr. 8 800.–, haftend im 3. Rang;
beide Titel vom 23. März 1942. Beleg E III/5328, lautend zugunsten Carlo Bernasconi und Elvira Luginbühl-Bernasconi, haftend auf der Besitzung Brunnendensstrasse 6, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 838 Kreis IV, der Elvira Luginbühl-Bernasconi, daselbst, werden hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1213*)

3011 Bern, den 28. Juli 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minig

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Hinwil hat den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde be-
willigt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.–, datiert den 9. Juni 1933 (Grundprotokoll Rütli ZH Bd. 14 S. 249; Tagebuch 1933 Nr. 82, Pfandtitelverzeichnis Nr. 107, Form. Nr. A/003946, Gesch. Prot. A 9, H.-Akten 1933 Nr. 230), im 2. Rang stehend mit Fr. 16 000.– Kapitalvorgang auf folgender Liegenschaft: Ein Wohnhaus Assek. Nr. 1541 mit 5 a 50 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Rosenberg-Rüti, links an der alten Rütli-Rapperswilerstrasse 3. Klasse, Grenzen östlich: – zweiseitig – an Anton Goods Wiesen; südlich: an Anton Goods Wiesen (proj. Strassengebiet), westlich: an die vorgenannte alte Rütli-Rapperswilerstrasse 3. Klasse; nördlich: an Stefan Fuchs im Lochacker-Talgarten Land zu Assek. Nr. 1532, – auf kurze Strecke – an die Embu Werke AG Wiesen. Ursprünglicher und heutiger Schuldner und Pfandgegenstände: Armin Nierz-Spring, geb. 1908, von Beinwil am See, Heizungsmonteur, an der Alpenblickstrasse, heute Rosenbergstrasse 5, in Rütli ZH.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal der vermissten Schuldurkunde Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (33*)

8340 Hinwil, den 31. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds, somme le ou les détenteurs des cédulés hypothécaires au porteur:

- fr. 19 500.–, constituée le 9 juin 1927, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 148, grevant en 1er rang les art. 24, 244, 245, 284, 286, 288 et 302 du cadastre des Planchettes;
- fr. 6500.–, constituée le 28 janvier 1930, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds, sous no 33, grevant en 1er rang les art. 77 et 231 du cadastre des Planchettes;

d'avoir à les produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1150*)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 14 juillet 1981

Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Kraftloserklärungen Annulations – Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Uster hat die folgenden Urkunden kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 750.—, zugunsten der Zürcher Kantonalbank (GBA Dübendorf, Bd. 23/363 Volketswil, Pfandtitelverzeichnis 1918 Nr. 253), ausgestellt am 29. August 1918 auf Emil Erni, geb. 1889, von und in Volketswil, als Schuldner und Pfand Eigentümer, Maximalzinsfuss 5%, vorgangsfrei, lastend auf folgendem in Volketswil gelegenen Grundstück: ca. 18 a Wiesen im Homberg. Das Grundstück steht heute im Eigentum des Hans Freitag, geb. 1912, von Küssnacht ZH, Landwirt, Poststrasse 7, 8604 Volketswil.

Inhaberschuldbrief über Fr. 550.— (GBA Dübendorf, Bd. 25/460 Volketswil, Pfandtitelverzeichnis Nr. 97/1927, ausgestellt am 21. Mai 1927 auf Emil Erni, geb. 1889, von und in Volketswil, als Schuldner und Pfand Eigentümer, Maximalzinsfuss 5%, lastend im I. Rang auf folgendem in Volketswil gelegenen Grundstück: ca. 9 a Acker im Hardplatz. Das Grundstück steht heute im Eigentum des Hans Freitag, geb. 1912, von Küssnacht ZH, Poststrasse 7, 8604 Volketswil. (1214)

8610 Uster, den 5. Juni 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Gonny», Reg. Nr. 1295, ist auf Antrag der Eigentümerin, Intersheping Sent GmbH, in Sent GR, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1007)

4051 Basel, den 23. Juli 1981

Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Rorschach», Reg. Nr. 556, ist auf Antrag der Eigentümerin, Aare-Hochrhein Schifffahrt AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1008)

4051 Basel, den 27. Juli 1981

Schiffsregisteramt Basel

Simex Handels AG in Liq., Altstätten SG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden. (A1005)

9450 Altstätten, den 24. Juli 1981

Simex Handels AG in Liq.
Gerbergasse 3, Altstätten SG

TIAG Transworld Interweaving AG, Luzern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der TIAG Transworld Interweaving AG, in Luzern, vom 24. Juli 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 17 Mio auf Fr. 10,5 Mio durch Annullierung von 6500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der TIAG Transworld Interweaving AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei INDEP Treuhand- und Revisions-AG, Talacker 35, 8039 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1010)

6003 Luzern, den 24. Juli 1981 TIAG Transworld Interweaving AG

Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»

Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

An den ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre beider Banken vom 27. Juli 1981 wurde dem Fusionsvertrag zwischen der Banque d'investissements mobiliers et de financement (im folgenden «Imefbank» genannt) und der Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG (im folgenden «NMB Bank» genannt) zugestimmt. Damit werden die gesamten Aktiven und Passiven der Imefbank auf die NMB Bank übertragen und unter der Bezeichnung Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, Filiale Genf, resp. Lausanne, Neuchâtel, Fribourg, Bulle weitergeführt.

Die NMB Bank übernimmt somit die Verpflichtung aus Kunden- und Hefguthaben, Kassa- und Anleihenobligationen. Unverändert weitergeführt werden auch die Wertschriftendepots. Die Ansprüche aus Krediten einschliesslich Hypotheken werden mit allen bestehenden Sicherheiten von der neuen Filiale übernommen, wobei die getroffenen Vereinbarungen bezüglich Konditionen, Limiten usw. weiterhin gegenseitig verbindlich bleiben.

Diese Anzeige gilt gleichzeitig als Schuldenruf im Sinne von Art. 742 und 748 Ziff. I OR und betrifft selbstverständlich nur solche Gläubiger, die nicht damit einverstanden sind, dass die Verpflichtungen der Imefbank ihnen gegenüber auf die NMB Bank übergehen. (A1011)

8022 Zürich, den 27. Juli 1981

Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG

Antalya S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Mme Rosemarie Chaubert, Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., rue de Hollande 6, 1204 Genève. (A1014)

1700 Fribourg, le 24 juillet 1981

La liquidatrice

Holinduco S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires ayant décidé la dissolution et la liquidation de la société, les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 28 août 1981 auprès du liquidateur la Société Fiduciaire Suisse, rue du Marché 40, à Genève. (A1012)

1200 Genève, le 31 juillet 1981

Société Fiduciaire Suisse

ITR Inter Trade Relation S.A. en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 22 juillet 1981, ITR Inter Trade Relation S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis au liquidateur M. Jacques-Alain Reynard, p. a. Fiduciaire Générale S.A., avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne. (A1006)

1003 Lausanne, le 23 juillet 1981

Le liquidateur

Gipré S.A. en liquidation, Sierre

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale du 23 juin 1981, la société Gipré S.A. a prononcé sa dissolution et sa liquidation.

Les créanciers éventuels peuvent consigner leurs créances jusqu'au 31 décembre 1981 auprès de la liquidatrice à l'adresse suivante: Mme Josiane Cartini, c/o Me Jean-Pierre Pitteloud, avenue Max Huber 10, 3960 Sierre. (A1003)

3960 Sierre, le 30 juillet 1981

La liquidatrice

Karstan Holding S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare dell'8 luglio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1015)

6900 Lugano, il 31 luglio 1981

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Veliki Holding S.A. in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del giorno 11 dicembre 1980 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Dott. C. Mark Bruppacher, avvocato, Schlossbergstr. 22, 8702 Zollikon, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A1013)

8702 Zollikon, il 27 luglio 1981

Veliki Holding S.A. in liquidazione
Il liquidatore: Dott. C. Mark Bruppacher

Beschränkung der Vertretungsbefugnis

Der Einzelrichter des Bezirksgerichts Bülach hat am 23. Juli 1981 in Sachen

Markus Raymann, geb. 15. Juni 1957, wohnhaft Stationsstrasse 10, 8152 Glattbrugg, Kläger, vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. Y. Vernier,

gegen

Anton Schmid, geb. 10. Februar 1959, unbekannten Aufenthalts, Beklagten,

betreffend Beschränkung der Einzelvertretungsbefugnis für die Kollektivgesellschaft Club 88, Anton Schmid und Markus Raymann, mit Sitz in Opfikon-Glattbrugg, wird mit sofortiger Wirkung auf ein Kollektivvertretungsrecht beschränkt.

1. Die dem Beklagten Anton Schmid zustehende Einzelvertretungsbefugnis für die Kollektivgesellschaft Club 88, Anton Schmid und Markus Raymann, mit Sitz in Opfikon-Glattbrugg, wird mit sofortiger Wirkung auf ein Kollektivvertretungsrecht beschränkt.

2. Das Handelsregisteramt wird angewiesen, diese Verfügung im Handelsregister einzutragen.

3. Dem Kläger wird eine Frist von 20 Tagen ab Zustellung dieser Verfügung angesetzt, um beim Bezirksgericht Bülach eine schriftliche Klagebegründung gemäss §§ 126 und 113 ZPO einzureichen, mit der Androhung, dass im Unterlassungsfall die vorsorgliche Massnahme dahinfällt. Diese Frist läuft erst nach den Gerichtsferien.

4. Die Gerichtsgebühr wird festgesetzt auf Fr. 250.—; die weiteren Kosten betragen:

Fr. 10.— Vorladungen

Fr. 58.— Schreibgebühren

Fr. 32.— Zustellungen

Fr. 30.30 öffentliche Vorladungen.

Weitere Schreib- und Zustellgebühren im Falle einer Begründung sowie die Publikationskosten bleiben vorbehalten.

5. Die Kosten werden vom Kläger bezogen unter Verrechnung mit dem geleisteten Barvorschuss, sind ihm aber vom Beklagten zu ersetzen.

6. Der Beklagte wird verpflichtet, dem Kläger eine Prozessentschädigung von Fr. 400.— zu bezahlen.

7. Schriftliche Mitteilung an die Vertreterin des Klägers gegen Gerichtsurkunde und an den Beklagten durch Veröffentlichung dieser Verfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie nach Eintritt der Rechtskraft dieser Verfügung an das Handelsregisteramt des Kantons Zürich gegen Empfangsschein.

8. Diese Verfügung erwacht in Rechtskraft, wenn nicht innert 10 Tagen von der Zustellung, bzw. der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an von einer Partei schriftlich eine Begründung verlangt wird. Wird eine Begründung verlangt, läuft den Parteien die Frist zur Erhebung eines Rekurses ab Zustellung des begründeten Entscheides. Wird auf Begründung verzichtet, ermässigt sich die Gerichtsgebühr um die Hälfte. (A1009)

8180 Bülach, den 31. Juli 1981

Der Gerichtsschreiber:
lic. iur. F. Frey

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

309550. Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.
Prioritätsanspruch: USA, 20. Mai 1980.
Under Sea Industries, Inc., 3105 East Hareourt Street, Compton
(Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wassersportausrüstungen, insbesondere Schnorchel. (Int. Kl. 28)

SON OF THE GUN

309551. Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.
Prioritätsanspruch: USA, 20. Mai 1980.
Under Sea Industries, Inc., 3105 East Harcourt Street, Compton
(Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wassersportausrüstungen, insbesondere Schnorchel. (Int. Kl. 28)

SHOTGUN

309552. Hinterlegungsdatum: 7. November 1980.
Filon AG, Narzissenstrasse 5, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184125. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1980 an.

Flach- und Wellplatten aus Kunstharzen jeder Art, mit oder ohne Verstärkungen mittels Glasfasern und/oder synthetischen Fasern jeder Art. (Int. Kl. 17, 19)

FILOPLATED

309553. Date de dépôt: 10 novembre 1980.
Nizar Abdul-Ghani Al-Shammary, Darwishich, Damas (Syrie). - Fabrication et commerce.

Articles d'horlogerie mécanique et électronique, notamment montres, horloges murales et pendulettes de table. (Cl. int. 14)

LOREENA

309554. Hinterlegungsdatum: 10. November 1980.
Prioritätsanspruch: Kanada, 9. Mai 1980.
Canada Cycle and Motor Company Limited, 2015 Lawrence Avenue West, Weston (Ontario, Canada). - Fabrikation und Handel.

Stahlklingen für Schlittschuhe. (Int. Kl. 28)

PROLITE II

309555. Date de dépôt: 11 novembre 1980.
Hammel S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Vins d'Italie. (Cl. int. 33)

SANT'AGOSTINO

309556. Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.
Kawasumi Laboratories, Inc., 2-7-15, Minamirokugo 2-chome, Oh-ta-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

KARMI

309557. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, 5034 Suhr. - Fabrikation und Handel.

Obermatratzen mit Federkern. (Int. Kl. 20)

SUHRA-TANGO

309558. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.
Hypolab S.A., Centre Industriel, 1267 Coinsins. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FRONE

309559. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.
Hypolab S.A., Centre Industriel, 1267 Coinsins. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ORGOTEN

309560. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.
Hypolab S.A., Centre Industriel, 1267 Coinsins. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SERIFON

309561. Date de dépôt: 1er décembre 1980.
Intermarco S.A., 16, rue Bellot, 1206 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183647. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1980.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, produits de beauté. (Cl. int. 3)

PROVOCATION

309562. Date de dépôt: 4 décembre 1980.
Pierre-André Fasnacht, 141, avenue Portes-Rouges, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Parfumerie, cosmétiques, savons, désodorants, purificateur d'air, eau de toilette, lotion après le rasage, shampooing, huile pour le bain. (Cl. int. 3, 5)

REVE D'UN SOIR

309563. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.
Verlag Aenne Burda, Am Kestendamm 2, Offenburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Zeitschriften, Unterhaltungsmagazine, Handarbeitshäfte. (Int. Kl. 16)

IRENE

309564. Date de dépôt: 4 décembre 1980.
Les Fabriques d'assortiments réunies, 57, rue Girardet, 2400 Le Locle. - Fabrication et commerce.

Rubis synthétiques frittés. (Cl. int. 14)

RUBIFAR

Bank Heusser & Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	6 628 947.75
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	4 690 320.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kreditoren auf Sicht	34 241 101.10
– davon mit hypothekarischer Deckung	366 341.65	Kreditoren auf Zeit	14 231 866.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Depositen- und Einlagehefte	13 392 628.13
Wertschriften		Sonstige Passiven	13 498 158.19
Dauernde Beteiligungen		Aktienkapital	10 000 000.—
Bankgebäude		Gesetzliche Reserven	2 050 000.—
Sonstige Aktiven		Freie Reserven	4 800 000.—
		Gewinnvortrag	483 677.67
	104 016 699.64		104 016 699.64

Anlagebank AG, St. Gallen

Bilanz per 30. Juni 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheckguthaben		Kreditoren auf Sicht	1 689 113.64
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Zeit	2 229 178.55
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Spareinlagen	941 394.31
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung		Sonstige Passiven	36 827.60
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	2 000 000.—
– davon gegen hypothekarischer Deckung	870 892.40	Gesetzliche Reserve	414 000.—
Hypothekar-Anlagen		Freiwillige Reserve	1 200 000.—
Wertschriften		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	138 180.81
Dauernde Beteiligungen			
Andere Liegenschaften			
Versicherungswert Gebäude	542 500.—		
Sonstige Aktiven			
	68 307.—		
	8 648 694.91		8 648 694.91

Gliederung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen:
Banken

Fr.

450 000.—

Ergänzende Angaben (Art. 21 VV)

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen
Indossamentsverpflichtungen

Fr.

—

Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1981

Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	122 876.80	Aktivzinsen	434 179.95
Bankbehörden und Personal	188 915.25	Aktivkommissionen	88 023.40
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	12 000.—	Ertrag der Wertschriften	15 500.—
Geschäfts- und Bürokosten	73 795.35	Verschiedenes	37 955.75
Steuern und Abgaben	47 743.90		
Abschreibungen	9 865.—		
Reingewinn	120 462.80		
	575 659.10		575 659.10

Gewinnverteilung
(Vorschlag des Verwaltungsrates)

	Fr.
Ausschüttung Dividende 6%	120 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	6 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	12 180.81
Saldo laut Bilanz	138 180.81

Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	690 854 289.57
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	1 369 919 850.94
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 403 153 393.75	Kreditoren auf Sicht	384 086 529.88
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	1 277 691 609.25
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	15 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Spareinlagen	822 229 642.74
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Übrige Hefte und Konten	556 935 416.32
– davon mit hypothekarischer Deckung	112 376 173.72	Kassenobligationen	727 726 000.—
– wovon Bau- und Landkredite	91 396 019.—	Total Kundengelder	3 768 669 198.19
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Obligationen-Anleihen	147 163 650.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		– davon Wandelanleihen	7 163 650.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	216 734 578.65	– davon nachrangige Anleihen	50 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Pfandbriefdarlehen	69 200 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Akzente und Eigenwechsel	442 007.59
Total Debitoren und Vorschüsse	1 787 408 305.27	Sonstige Passiven	297 269 459.39
Hypothekaranlagen		Aktienkapital	106 800 000.—
Wertschriften		Partizipationsscheinkapital	42 327 900.—
Dauernde Beteiligungen		Gesetzliche Reserve	326 953 750.—
Bankgebäude		Andere Reserven	91 000 000.—
Andere Liegenschaften		Vortrag vom Vorjahr	5 824 931.76
Sonstige Aktiven			
	185 392 433.23		
Bilanzsumme	6 915 983 029.85	Bilanzsumme	6 915 983 029.85

Kautionsdebitoren
Akkreditive

Fr.

36 077 168.55
35 141 634.30Kautionsverpflichtungen
Akkreditive
Eventualverpflichtungen

Fr.

36 077 168.55
35 141 634.30
608 161.05

Finanz- & Investmentbank AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1981		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck		329 378.38	Bankenkreditoren auf Sicht		1 716 469.75
Bankendebitoren auf Sicht		2 200 851.81	Bankenkreditoren auf Zeit		30 198 659.79
Bankendebitoren auf Zeit		18 059 006.45	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 198 659.79	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 929 544.50		Kreditoren auf Sicht		923 108.93
Wechsel		—	Kreditoren auf Zeit		2 919 098.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		317 083.86	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	721 047.25	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 654 308.05	Depositen- und Anlagehefte		7 719 957.40
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven		6 149 614.92
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 592 184.01	Aktienkapital		10 000 000.—
Wertschriften		19 389 445.45	Gesetzliche Reserven		1 500 000.—
Sonstige Aktiven		1 955 688.82	Freie Reserven		1 750 000.—
		63 497 946.83	Vortrag auf neue Rechnung		621 037.49
					63 497 946.83

Wirtschafts- und Privatbank, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 845 476.56	Bankenkreditoren auf Sicht		16 727 997.87
Bankendebitoren auf Sicht		26 989 110.24	Bankenkreditoren auf Zeit		146 797 170.—
Bankendebitoren auf Zeit		82 568 851.52	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	81 520 170.—	
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	57 878 351.52		Kreditoren auf Sicht		32 626 392.09
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 524 853.95	Kreditoren auf Zeit		88 693 197.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 292 620.23	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	69 100 968.71	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		41 815 212.73	Depositen- und Einlagehefte		10 168 559.91
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 571 836.36		Kassenobligationen		5 185 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		37 026 000.—	Sonstige Passiven		14 025 265.15
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		82 849 261.91	Aktienkapital		15 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	15 988 700.—		Gesetzliche Reserven		5 750 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		6 281 677.66	Andere Reserven		5 300 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		33 963 001.13	Gewinnvortrag		148 331.67
Wertschriften		180 000.—			
Dauernde Beteiligungen		7 085 848.31			
Sonstige Aktiven		340 421 914.24			340 421 914.24

Niederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 857 283.56	Bankenkreditoren auf Sicht		14 073 044.49
Bankendebitoren auf Sicht		25 893 180.26	Bankenkreditoren auf Zeit		170 344 934.55
Bankendebitoren auf Zeit		61 693 646.10	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 651 084.50	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	42 541 726.80		Kreditoren auf Sicht		23 161 184.52
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 964 415.63	Kreditoren auf Zeit		31 631 200.56
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 651 115.22	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 827 083.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		26 149 854.63	Depositen- und Einlagekonti		1 773 134.55
- davon mit hypothekarischer Deckung	324 953.—		Kassenobligationen		250 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 631 564.—	Obligations-Anleihen		10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		119 410 376.99	Sonstige Passiven		9 262 665.66
- davon mit hypothekarischer Deckung	9 678 128.40		Aktienkapital		15 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		12 471 344.45	Gesetzliche Reserven		3 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 610 390.05	Andere Reserven		5 000 000.—
Wertschriften		100 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		401 327.61
Dauernde Beteiligungen		3 542 164.40			
Bankgebäude		5 422 156.65			
Sonstige Aktiven		284 397 491.94			284 397 491.94
Bilanzsumme					

Guardian Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligations und Pfandbriefe		19 981 498.—	Aktienkapital		10 000 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben		17 913.—	Reservefonds		30 000.—
Guthaben bei Banken		3 320 479.—	Spezialreserven:		
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr		4 408 447.—	Organisationsfonds		4 184 586.—
Depots aus übernommenen Versicherungen		22 496 343.—	Währungsschwankungsreserve		75 000.—
Stückzinsen und Mieten		583 377.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Möbiliar und Material		1.—	Unfall- und Schadenversicherung:		
Übrige Aktiven		73 642.—	Prämienüberträge		14 959 877.—
		50 881 700.—	Schwebende Schäden		18 439 058.—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr		3 041 065.—
			Übrige Passiven		93 470.—
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		58 644.—
					50 881 700.—

Zürich, den 19. Juni 1981

Guardian Rückversicherungs-Gesellschaft
A. Reichmuth
pp. F. Desax

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel
im ersten Halbjahr 1981

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion hat sich das Wachstum des schweizerischen Aussenhandels im ersten Halbjahr 1981 deutlich verlangsamt. Das entsprechende Vorjahresergebnis ist dem Werte nach zwar noch übertroffen worden, was jedoch eine Folge der namhaften Mittelwertserhöhungen war. Real sanken sowohl die Einfuhren als auch – allerdings weniger ausgeprägt – die Ausfuhren. Da das nominale Wachstum der Exporte merklich grösser war als das der Importe, bildete sich das Handelsbilanzdefizit zurück.

Entwicklung der Handelsbilanz¹⁾

I. Halbjahr	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo-	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1978	15 772	21 683,1	2 088	20 857,8	- 825,3	96,2
1979	15 659	22 925,5	2 479	21 343,4	-1 582,1	93,1
1980	17 245	29 382,2	2 702	24 066,3	-5 315,9	81,9
1981	15 696	29 644,9	2 613	25 766,5	-3 878,4	86,9

Gegenüber dem ersten Halbjahr 1980 erhöhte sich die Einfuhr um 262,7 Mio oder 0,9% auf 29 644,9 Mio Fr., was bei einem Mittelwertanstieg um 6,5% real einer Verminderung um 5,3% entsprach. Nach Abzug der Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte eine nominale Importzunahme um 4,8% auf 27 925,7 Mio Fr., korrigiert um den Mittelwert (+8,9%), ergab sich real dann ein Rückgang um 3,8%.

Die Ausfuhr (25 766,5 Mio Fr.) überschritt das Vorjahresergebnis um 1700,2 Mio Fr. oder 7,1%. Noch etwas höher war die Mittelwertsteigerung (+7,8%), was real zu einer Abnahme um 0,7% führte. Ohne Edelmetalle usw. – der Exportwert belief sich dann auf 23 672,6 Mio Fr. – stand einer nominalen Ausweitung um 7,8% eine reale Einbusse um 0,2% gegenüber (Mittelwert: +8,0%).

Das Handelsbilanzdefizit bildete sich innert Jahresfrist um 1437,5 Mio oder 27,0% auf 3878,4 Mio Fr. zurück (ohne Edelmetalle usw.: Abnahme von 4678,8 auf 4253,1 Mio Fr.).

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum ersten Halbjahr 1980 verzeichnete sowohl die Einfuhr von Konsumgütern als auch jene von Investitionsgütern einen namhaften Wertzuwachs (+12,8 bzw. +10,0%). Das reale Wachstum war allerdings deutlich schwächer (+1,4 bzw. +1,3%), da die Wertsteigerung in erster Linie eine Folge höherer Preise gemäss Mittelwertindex (+11,2 bzw. +8,7%) war. Im Bereich der Konsumgüter lagen vor allem die Bezüge von Nahrungsmitteln und Getränken, Bijouterie und Edelmetallwaren, Fahrzeugen, Kleidern und Wäsche sowie Pharmazeutika über dem Vorjahreswert. Im Investitionsgütersektor stand einer nominalen und realen Importausweitung der Maschinen und Apparate (+12,9 bzw. +3,9%) ein Rückgang der Nutzfahrzeugzufuhren (-0,9 bzw. -8,6%) gegenüber. Durch einen beachtlichen Preisanstieg (+15,8%) gekennzeichnet waren auch die Eindeckungen mit Energieträgern, die dem Werte und dem Volumen nach um 5,9 bzw. 18,7% sanken. Die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten wies nominal eine Abnahme um 9,5% und real eine solche um 9,2% auf (Mittelwert: -0,3%), was jedoch zu einem grossen Teil auf die Einbussen im Edelsteinhandel zurückzuführen war. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine belief sich der nominale Rückgang nur noch auf 1,0% und der reale auf 5,6%, dies bei einer Mittelwertsteigerung um 4,9%. Ausser den Edelmetallen usw. erreichten namentlich die Käufe von Metallen und Chemikalien das Vorjahresergebnis nicht mehr, wogegen jene von Metallwaren, Papier, Uhrenteilen, Holz und Baustoffen wertmässig beachtlich anstiegen.

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	1. Halbjahr 1980	1981	1. Halbjahr 1980	1981
Rohstoffe,				
Halbfabrikate	9 183	8 790	12 447,4	11 273,1
Energieträger	6 684	5 525	3 162,7	2 977,2
Investitionsgüter	248	248	4 870,7	5 359,2
Konsumgüter	1 131	1 133	8 901,5	10 035,3
Total	17 245	15 696	29 382,2	29 644,9

Den Absolutzahlen nach verzeichneten insbesondere die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+360,7 Mio Fr.), Bijouterie und Edelmetallwaren (+204,2 Mio), Personenaufomotoren (+165,6 Mio), Lebensmittel (+122,0 Mio), Bekleidung und Wäsche (+116,9 Mio), Pharmazeutika (+99,6 Mio), Metallwaren (+94,4 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparate (+88,4 Mio) einen Wertanstieg, wogegen bei den Zufuhren von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-1083,5 Mio), Erdöl und seinen Destillaten (-212,1 Mio), Eisen und Stahl (-168,9 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (-94,8 Mio) sowie Nichtmetallmetallen (-88,6 Mio Fr.) die deutlichsten Abnahmen zu registrieren waren.

¹⁾ Vom 1. Januar 1981 an ist die Ein- und Ausfuhr von Silber in Barren und Blöcken sowie jene von Münzen in den Aussenhandelszahlen nicht mehr enthalten. Die Vorjahresdaten sind entsprechend korrigiert worden, um gültige Vergleichszahlen zu erhalten.

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %	
		Wert	Index der Mittelwerte
		1. Halbjahr 1981	1. Halbjahr 1981
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3303,3	11,1	7,5
davon: Ausgangsstoffe	498,2	19,2	17,4
Lebensmittel	1776,2	7,4	6,8
Rohtabak	88,8	10,9	19,1
Getränke	382,4	22,3	2,1
Forstwirtschaftliche Produkte	424,9	12,3	5,2
Energieträger	2977,2	- 5,9	15,8
davon: Erdöl und Destillate	2766,8	- 7,1	16,2
Textilien und Bekleidung	2806,0	3,4	6,4
davon: Spinnstoffe	268,8	11,5	16,6
Garne	190,3	0,6	4,6
Gewebe	274,5	-14,8	3,5
Bekleidung und Wäsche	1329,9	9,6	7,2
Schuhe	305,5	- 4,8	0,5
Papier und Papierwaren	989,4	8,5	6,8
davon: Ausgangsstoffe	166,1	28,0	20,6
Papier und Karton	369,6	5,3	4,2
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	261,7	4,0	5,6
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	973,0	0,1	4,2
davon: Häute, Felle, Leder	210,7	- 0,3	- 3,2
Kautschuk	285,1	2,5	12,2
Kunststoffwaren	477,3	- 1,2	3,0
Chemikalien	3280,8	- 0,4	5,4
davon: Grundstoffe u. ungeformte Kunststoffe	1709,9	- 5,3	6,1
Pharmazeutika	530,0	23,2	6,8
Baustoffe, Keramik, Glas	589,3	8,7	12,1
Metalle und Metallwaren	2747,5	- 5,6	1,3
davon: Eisen und Stahl	1006,0	-14,4	- 2,1
Nichteisenmetalle	498,2	-15,1	- 0,4
Metallwaren	1243,4	8,2	5,3
Maschinen	4799,8	10,3	9,4
davon: Nichtelektrische Maschinen	2761,9	15,0	9,2
Elektrische Maschinen und Apparate	2037,9	4,5	9,8
Fahrzeuge	2855,1	7,3	6,8
davon: Personenaufomobile	1709,8	10,7	5,5
Cars, Lastwagen	508,2	3,4	4,4
Luftfahrzeuge	264,2	- 6,2	16,7
Instrumente, Uhren	3038,4	-20,6	- 0,9
davon: Optische Geräte	276,8	5,8	9,3
Feinmechanische Geräte	285,4	8,7	6,2
Edelmetalle für die Industrie	1466,2	-42,5	-21,9
Bijouterie, Edelmetallwaren	775,4	35,8	70,6
Verschiedene übrige Waren	1285,0	21,2	8,3
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	462,6	5,5	5,2

Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %	
		Wert	Index der Mittelwerte
		1. Halbjahr 1981	1. Halbjahr 1981
Metallindustrie	12843,4	4,6	8,7
davon: Nichtelektrische Maschinen	4968,6	4,5	8,6
Elektrische Maschinen und Apparate	2660,0	2,7	7,9
Optische u. feinmechanische Geräte	826,8	4,6	25,2
Uhren	1861,0	14,3	15,0
Aluminium	262,1	-14,2	3,0
Metallwaren	1358,5	2,8	0,6
Chemische Industrie	5402,7	10,3	4,9
davon: Farbstoffe	694,4	3,8	2,1
Pharmazeutika	2164,1	15,8	3,7
Ungeformte Kunststoffe	268,6	2,0	7,4
Äther, Öle, Riech- und Aromastoffe	272,8	15,9	1,7
Kosmetika und Parfümerien	93,1	17,8	14,0
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	358,5	19,8	4,1
Chemische Erzeugnisse, andere	1551,1	4,5	7,5
Textilien und Bekleidung	1846,8	4,6	4,8
davon: Chemiefasern	55,0	15,5	- 3,0
Garne aus Chemiefasern	283,1	5,0	- 2,3
Gewebe aus Chemiefasern	119,4	- 8,0	1,6
Gewebe aus Seide	16,9	43,4	17,9
Wollgarne	51,7	32,4	12,2
Wollgewebe	51,6	16,0	- 0,4
Baumwollgarne	106,7	0,3	3,2
Baumwollgewebe	266,8	- 2,8	6,6
Stickerien	135,4	18,2	7,2
Textile Bodenbeläge	35,9	10,2	4,8
Wirk- und Strickwaren	176,7	1,8	- 0,8
Bekleidungs-, Konfektionswaren	189,4	- 3,0	13,4
Schuhe	107,8	7,2	5,5
Nahrungs- und Genussmittel	789,7	14,2	9,6
davon: Käse	242,1	12,5	.
Milchkonserven, Kindermehl	19,7	-22,0	.
Schokolade	74,5	22,8	.
Suppen, Bouillon	60,2	27,1	.
Tabakfabrikate	98,9	34,1	2,5
Bücher, Zeitungen	156,9	15,1	6,6

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Im Bereich der Ausfuhr wiesen die Konsumgüter sowohl nominal als auch real das stärkste Wachstum auf (+17,6 bzw. +5,3%); ihre Preise stiegen gemäss Mittelwertindex um 11,7%. An der Wertzunahme waren vor allem die Lieferungen von Bijouterie und Edelmetallwaren, Pharmazutika, Uhren und Nahrungsmitteln beteiligt. Die Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten nahmen dem Werte nach um 3,2% zu, volumenmässig dagegen um 1,1% ab (Mittelwert: +4,3%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine resultierte jedoch nominal und real ein Zuwachs (+4,6 bzw. +0,8%), dies bei einer Mittelwertsteigerung um 3,9%. Über dem Vorjahreswert lagen namentlich die Verkäufe von Chemikalien, Farb- und Riechstoffen, Ausgangsstoffen für die Agrarwirtschaft, Textilien und Uhrenteilen, darunter indes jene von Metallen sowie Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen. Der Versand von Investitionsgütern verzeichnete dem Werte nach eine Erhöhung um 3,7%. Unter Berücksichtigung des Mittelwertanstiegs um 8,7% ergab sich real dagegen ein Rückgang um 4,6%. Zur Wertsteigerung trug namentlich der Absatz von Textilmaschinen, Luftfahrzeugen, Metallbearbeitungsmaschinen sowie optischen und feinmechanischen Apparaten bei, wogegen die Lieferungen von Kraftmaschinen einen starken Rückgang erlitten.

Waren nach Verwendungszweck	Mengen in 1000 t		Werte in Mio Fr.	
	1. Halbjahr 1980	1981	1. Halbjahr 1980	1981
Rohstoffe,				
Halbfabrikate	2 108	2 038	9 708,8	10 023,1
Energieträger	50	38	33,8	30,4
Investitionsgüter	239	239	8 080,0	8 377,1
Konsumgüter	304	298	6 243,7	7 336,0
Total	2 702	2 613	24 066,3	25 766,5

Die Exporte der Metallindustrie vergrösserten sich um 566,5 Mio Fr. oder 4,6%. Bei einer Erhöhung des Mittelwertindex um 8,7% ergab sich real ein Rückgang um 3,8%. Ausser bei Aluminium war bei allen Warengruppen eine Wertzunahme festzustellen, am ausgeprägtesten bei den Uhren (+233,4 Mio Fr. oder 14,3%) und nichtelektrischen Maschinen (+214,1 Mio oder 4,5%). Diese nominalen Zuwachsraten waren indes fast durchwegs auf höhere Mittelwerte zurückzuführen; real mussten von den Metallwaren abgesehen, überall Absatzbussen hingenommen werden. Die Lieferungen der chemischen Industrie verstärkten sich dem Werte nach um 10,3% (+503,6 Mio) und volumenmässig um 5,1% (Mittelwert: +4,9%). Dabei wiesen vor allem die Verkäufe von Pharmazeutika (+295,8 Mio oder 15,8%; real: +11,7%), Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+59,2 Mio oder 19,8%; +15,1%) sowie ätherischen Ölen, Riech- und Aromastoffen (+37,4 Mio oder 15,9%; +14,0%) hohe nominale und reale Zuwachsraten auf. Die Ausfuhr von Textilien und Bekleidung verzeichnete bei einer Preissteigerung um 4,8% nominal eine Ausweitung um 4,6% (+80,3 Mio; real: -0,3%). Wert- und volumenmässige Umsatzzunahmen wurden insbesondere beim Versand von Stikereien (+20,8 Mio oder 18,2%; real: +10,2%), Garnen aus Chemiefasern (+13,6 Mio oder 5,0%; +7,5%) und aus Wolle (+12,7 Mio oder 32,4%; +18,0%), Chemiefasern (+7,4 Mio oder 15,5%; +19,1%) Schuhen (+7,2 Mio oder 7,2%; +2,1%) sowie Wollgeweben (+7,1 Mio oder 16,0%;

+16,5%) erzielt. Weniger gefragt waren namentlich Gewebe aus Chemiefasern (-10,4 Mio oder 8,0%; -9,5%) und aus Baumwolle (-7,6 Mio oder 2,8%; -8,8%). Zur Exportsteigerung von Nahrungsmitteln (+98,2 Mio oder 14,2%; real: +4,2%) haben in erster Linie die Verkäufe von Käse (+27,0 Mio oder 12,5%) und Tabakfabrikaten (+25,1 Mio Fr. oder 34,1%) beigetragen.

Geografische Verteilung

(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum ersten Halbjahr 1980 erhöhte sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 240,2 Mio Fr. oder 0,9%. Über dem Vorjahresergebnis lagen in erster Linie die Lieferungen aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (+485,5 Mio oder 15,2%), namentlich jene aus Japan (+348,4 Mio). Ebenfalls gestiegen sind die Eindeckungen in der EFTA (+124,0 Mio oder 6,2%). Demgegenüber bildeten sich die Importe aus der EWG zurück (-409,4 Mio oder 2,0%), wo vor allem die Abnahme der Käufe in Grossbritannien (-600,7 Mio) - hauptsächlich verursacht durch den rückläufigen Edelsteinhandel - auffiel. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten nahmen um 22,5 Mio Fr. oder 0,6% zu. Dabei standen vermehrten Bezügen aus den Entwicklungsländern (+164,0 Mio oder 6,2%) - insbesondere den OPEC-Staaten (+125,6 Mio oder 13,3%) - verminderte Importe aus den Staatshandelsländern (-124,8 Mio Fr. oder 11,9%) gegenüber.

Die Zunahme der Ausfuhr war zu einem namhaften Teil auf die Exporte nach den OECD-Staaten (+1207,5 Mio oder 6,8%) zurückzuführen, wobei sich jene nach der EWG (+531,9 Mio oder 4,3%) absolut am deutlichsten erhöhten. Grösser als im ersten Halbjahr 1980 war vor allem der Absatz nach Italien, Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland. Ein überdurchschnittliches Wachstum wiesen die Lieferungen nach dem aussereuropäischen OECD-Raum auf (+411,2 Mio oder 15,5%). Fast sieben Zehntel des Wertzuwachses entfielen auf die Umsatzsteigerung in den USA (+276,6 Mio). Die Ausweitung der Exporte nach den Nicht-OECD-Staaten (+492,7 Mio oder 7,9%) beruhte zur Hauptsache auf den Sendungen nach den Entwicklungsländern (+441,5 Mio oder 8,7%; davon nach den OPEC-Staaten: +249,6 Mio oder 15,4%), wogegen jene nach den Staatshandelsländern einen Rückgang verzeichneten (-48,0 Mio Fr. oder 4,9%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtszeitraum 1981 mit einem Defizit von 6816,6 Mio Fr., was 967,3 Mio oder 12,4% weniger waren als in der Vergleichsperiode 1980. Der Passivsaldo mit der EWG verringerte sich um 941,3 Mio oder 12,3% auf 6727,1 Mio Fr., wogegen jener mit den aussereuropäischen OECD-Staaten um 74,3 Mio oder 13,7% auf 617,2 Mio Fr. anstieg. Der Exportüberschuss mit der EFTA bildete sich um 11,4% (-22,8 Mio) auf 177,4 Mio Fr. zurück. Im Warenaustausch mit den Nicht-OECD-Staaten vergrösserte sich der Aktivsaldo (2938,1 Mio) um fast einen Fünftel (+470,2 Mio). Das Aktivum mit den Entwicklungsländern nahm um 277,5 Mio oder 11,5% auf 2693,5 Mio Fr. zu. Die im ersten Semester 1980 noch passive Handelsbilanz (70,6 Mio) mit den Staatshandelsländern verzeichnete im Berichtshalb-jahr einen leichten Überschuss (6,2 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %	
	Einfuhr 1. Halbjahr 1981	Ausfuhr 1. Halbjahr 1981	Einfuhr 1. Halbjahr 1981	Ausfuhr 1. Halbjahr 1981
OECD-Länder	25828,7	19012,1	0,9	6,8
- OECD-Europa	22146,6	15947,2	- 1,1	5,3
- EWG	19642,3	12915,2	- 2,0	4,3
BR Deutschland	8291,1	4934,3	1,1	2,1
Frankreich	3872,9	2425,8	5,2	11,3
Italien	2938,4	2092,6	1,7	13,9
Niederlande	1164,6	695,5	- 8,7	- 1,0
Belgien-Luxemburg	1272,2	720,9	- 5,0	- 2,0
Grossbritannien	1710,3	1559,1	-26,0	- 3,9
Dänemark	264,3	280,4	8,7	2,4
Irland	82,9	57,1	12,5	21,2
Griechenland	45,6	149,4	31,8	- 1,3
- EFTA	2125,5	2302,9	6,2	4,6
Österreich	1109,8	1091,7	4,3	- 2,1
Norwegen	92,6	221,0	-19,3	5,8
Schweden	636,2	510,0	16,6	4,5
Portugal	92,3	244,3	1,3	27,2
Finnland	175,1	227,0	7,8	19,6
Island	19,4	8,9	-17,1	11,3
- übrige	378,7	729,2	11,8	28,9
- Aussereuropäische OECD-Länder	3682,1	3064,9	15,2	15,5
USA	2166,7	1957,6	3,2	16,5
Kanada	212,8	223,1	48,0	12,1
Japan	1247,6	667,8	38,7	8,9
Australien/Neuseeland	55,0	216,3	3,0	34,9
Nicht-OECD-Länder	3816,3	6754,4	0,6	7,9
- Entwicklungsländer	2823,7	5517,2	6,2	8,7
davon: OPEC-Länder	1066,7	1865,5	13,3	15,4
- Staatshandelsländer	920,6	926,8	-11,9	- 4,9
- europäische	849,0	797,1	-13,9	- 7,8
- asiatische	71,7	129,6	21,5	17,6
- Südafrika	71,9	310,4	-18,9	47,0
Insgesamt	29644,9	25766,5	0,9	7,1

Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Juli - 1981 - Juillet

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlass- verträge
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	15	11	-
Bern	3	1	-
Luzern	7	1	-
Schwyz	1	-	1
Glarus	2	1	-
Zug	2	1	-
Fribourg	2	-	-
Solothurn	3	-	-
Basel-Stadt	1	3	-
Basel-Landschaft	3	2	-
Schaffhausen	1	-	-
St. Gallen	2	1	-
Graubünden	3	-	-
Aargau	19	4	-
Thurgau	2	-	-
Ticino	7	3	-
Vaud	7	1	-
Valais	3	-	-
Neuchâtel	-	-	1
Genève	5	4	1
Total Juli 1981	88	33	4
Total Juli 1980	93	31	8
Total Jan.-Juli 1981	532	266	57
Total Jan.-Juli 1980	579	261	51

Dänemark

Postanweisungs- und Nachnahmediens; Festsetzung neuer
Höchstbeträge

Ab 1. August 1981 gelten für Postanweisungen und Nachnahmesendungen (Brief und Paketpost) folgende Höchstbeträge.

- a. Postanweisungen
- in Richtung Schweiz-Dänemark 5000 dänische Kronen (wie bisher)
 - in Richtung Dänemark-Schweiz 1000 Franken
- b. Nachnahmen (Brief und Paketpost)
- in Richtung Schweiz-Dänemark 1000 Franken
 - in Richtung Dänemark-Schweiz 5000 dänische Kronen (wie bisher)

Danemark

Service des mandats de poste et des remboursements; nouveaux
montants maximaux

A partir du 1er août 1981, les montants maximaux ci-après seront applicables pour les mandats de poste et les envois contre remboursement (lettres et colis).

- a. Mandats de poste
- direction Suisse-Danemark: 5000 couronnes danoises (comme jusqu'ici)
 - direction Danemark-Suisse: 1000 francs
- b. Remboursement (lettres et colis)
- direction Suisse-Danemark: 1000 francs
 - direction Danemark-Suisse: 5000 couronnes danoises (comme jusqu'ici)

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Die Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden und umfasst rund 1100 Verbände. Sie enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Ce répertoire a été revu par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et on y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

AG Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair (LCPN) St. Moritz

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 21. August 1981, 11 Uhr, Palace Hotel, St. Moritz.

Traktanden: die statutarischen.

Die Zutrittskarten werden im Palace-Hotel, St. Moritz, am 21. August 1981, zwischen 10.45 und 11 Uhr, gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen Besitznachweises ausgegeben.

Der Verwaltungsrat

Bombardier Inc. Montréal, Canada

Emprunt 5% 1980-1992 de fr.s. 21 000 000

(Numéro de valeur: 662 673)

Amortissement 1981

Conformément à la clause 3 des conditions des obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 500 000.-.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 20 000 000.

Genève, le 31 juillet 1981

Par ordre:
Crédit Commercial de France (Suisse) SA

Meteor Holding SA, Cologne

Convocation pour

l'assemblée générale ordinaire

lundi 24 août 1981, à 15 h., au siège de la société, chemin des Hauts-Crêts 14, à Cologne.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour 1980 et rapport de contrôle.
2. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
3. Elections.
4. Divers.

Les comptes sont déposés au siège de la société à l'intention des actionnaires. Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs actions ou un certificat de blocage délivré par une banque au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!**



**Schweizerischer
Investment-Trust
für Immobilienwerte**

Fondsleitung:

Verwaltungsgesellschaft für Investment-Trusts (VIT),
Zürich

Depotbank:

Bank Leu AG, Zürich

Couponszahlung

Gegen Coupon Nr. 1 werden für das einundzwanzigste Geschäftsjahr des IMMOVIT (1. April 1980 bis 31. März 1981) ab 31. Juli 1981 ausbezahlt:

Fr. 60 - (einschliesslich Bonus von Fr. 4.-), abzüglich
Fr. 21 - 35% Verrechnungssteuer
Fr. 39 - netto

Couponzahlstellen:

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Brugg
Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau
Bank Leu AG, Zürich
Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne
Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève
EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten
Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg
Ruegg Bank AG, Zürich
A. Sarasin & Cie, Basel
Solothurner Handelsbank, Solothurn
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen
sowie alle Zweigstellen dieser Institute

Der Rechenschaftsbericht gemäss Anlagefondsgesetz mit Verrechnungswert und Berechnung des Inventarwertes kann bei den Zahlstellen oder bei der Fondsleitung bezogen werden.

SI Grand Golf Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 14 août 1981, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statuaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, tél. 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration
René Antille

SI Palma Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 14 août 1981, à 16 h., à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statuaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, tél. 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration
René Antille

Refilca SA, Mendrisio

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Refilca SA sono convocati in

assemblea generale ordinaria e straordinaria

presso gli uffici dell'avv. Vittorio Meroni-Carlovini, Chiasso, corso San Gottardo 32, per il giorno di martedì 18 agosto 1981, alle ore 11, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione sulla gestione e resoconto economico per l'anno 1980; lettura rapporto di revisione.
2. Approvazione della relazione, dei conti e del rapporto di revisione.
3. Delibera circa il risultato d'esercizio.
4. Messa in liquidazione di società, con approvazione di bilancio intermedio di messa in liquidazione e nomina di liquidatore.
5. Eventuali.

Si pregano gli azionisti di intervenire all'assemblea provvisti delle azioni di loro proprietà o di valida attestazione di deposito dei titoli (azioni), dai medesimi rappresentati in assemblea.

Si rende noto agli azionisti che il conto perdite e profitti, il bilancio, il rapporto dell'organo di revisione e il rapporto di gestione concernente le proposte d'impiego del risultato d'esercizio, possono essere visionati dagli azionisti, previa loro legittimazione, presso l'ufficio dell'avv. Vittorio Meroni-Carlovini, Chiasso, corso San Gottardo 32, a far tempo dal 3 agosto 1981 (dalle ore 8.30 alle ore 12 e dalle ore 14 alle ore 17, sabati e domeniche esclusi).

Mendrisio, il 23 luglio 1981

Refilca SA
Il presidente del consiglio d'amministrazione:
Suzanne Rezzonico

Veglia Aktiengesellschaft, Vaduz

Convocazione

Gli azionisti sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

che avrà luogo presso la sede amministrativa il 25 agosto 1981, alle ore 9.30.

Trattande:

1. Lettura del verbale precedente.
2. Presentazione del bilancio, del conto perdite e profitti 1980 e del rapporto di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e del rapporto di revisione; scarico agli amministratori.
4. Eventuali.

Veglia Aktiengesellschaft
Il consiglio di amministrazione

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Schlechte Luft? Hitze?



In Läden, Restaurants, Büros und Werkstätten sorgen

RIELLO-Klimageräte

von ANSON für angenehme Kühle, individuell regulierbar, Rasch montiert, ab 1250 kcal/h 220 V 50 W Fr. 1295.-, Lüftung-, Sanitär-, Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 8002 Zürich Aegerterstr. 56 01359512

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Leitmotivs wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1956 bis 1958 durchgeführt und 1962 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsverwandten sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürfen den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 20.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzählungsscheines anzubringen.

Vertretung staatl. Aussenhandelsgesellschaften vermittelt:

EXPORTE nach
IMPORTE aus
KOOPERATIONEN mit

RGW-LÄNDERN
(Comecon)

Erfolgsmachweise vorhanden.

Interessenten (Fabrikanten) melden sich unter Chiffre R 03-353609, an Publicitas, 4010 Basel

Techn. Vortragsdienst

in theor. + prakt. Elektrotechnik, Referate, Kurse, Seminarien für Verbände und firmeninterne Schulung.

Postfach 37, 6000 Luzern 4
Tel. 041 44 22 12/45 86 10

Wir bearbeiten täglich für Sie das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ab sofort kann unsere Spezialkollektion

«Neue Firmen»

abonniert werden. Die Adressen werden nach Branchen und Kantonen sortiert.

Abonnement ab Fr. 50.-/Monat.

Serves AG, 5401 Baden
Tel. 056 22 08 06

BUERWA AG DIREKTWERBUNG
Wir liefern Ihnen Adressen aller Branchen der Schweiz auf Selbstklebeetiketten, Listen, Endlosformulare, Rollstreifen usw.
BUERWA AG TEXTVERARBEITUNG
Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich
BUERWA AG Telefon 01/202 85 22

Ferien und Feiertage in den Gesamt-arbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Auf Gesuch des gesetzlichen Vertreters der minderjährigen Erben hat der Präsident des Bezirksgerichtes Münchwilen die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 14. Juni 1981 verstorbenen

Erdmut Reinhold,

geboren 6. Juli 1935, in Kassel (D), deutscher Staatsangehöriger, Betriebspsychologe, wohnhaft gewesen in 9535 Wilen bei Wil, mit Beschluss vom 30. Juni 1981 bewilligt.

Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchen Titeln Ansprüche geltend zu machen haben, aufgefordert, diese unter Beilage sämtlicher Belege bis spätestens am 7. September 1981 beim Notariat Sirmach, in 8370 Sirmach, anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordnungsbusse von Fr. 5.– bis Fr. 50.–, ihre Verbindlichkeiten bis zum genannten Zeitpunkt beim Notariat Sirmach anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, sind gehalten, hiervon dem Notariat innert gleicher Frist Mitteilung zu machen.

Sirmach, den 27. Juli 1981

Im Auftrag des Bezirksgerichtspräsidenten:
Der Notar des Kreises Sirmach

Rechnungsruf in amtlicher Liquidation

Über das Vermögen des nachgenannten Erblassers ist vom Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich die amtliche Liquidation angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der unten festgesetzten Frist beim amtlichen Liquidator anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen infolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Erblasser:

Dr. iur. Hans Rutgers-Morgenegg

verw., geboren am 29. Oktober 1907, von St. Peterzell SG, wohnhaft gewesen Blüemispalstrasse 31, 8006 Zürich, gestorben am 3. Juni 1981.

Gerichtliche Anordnung: 7. Juli 1981.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden bis 15. September 1981.

Zürich, den 28. Juli 1981

Der amtliche Liquidator
Dr. iur. Emil R. Hürlimann
Talstrasse 9, 8001 Zürich

Timbrés caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs



Gummistempel
Numeroteure
Datumstempel

A. Amman SA/AG

1700 Fribourg

Pérolles 33

Tél. 037 22 10 29

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern